



Lesson One
第一課

The Nature of God
神的本質

When we first become Christians, one of the most important questions we can ask is "What is God like?" In our first study we shall consider the Nature of God.

在我們剛成為基督徒後，其中一條最常發問的重要問題可能就是：『神是怎樣的？』因此在第一課裡，我們會思考有關神的本質。

We must study the Bible, which is God's Word, to learn about God. Knowing about God will help us to develop our relationship with Him, and be happy and fulfilled.

要學習有關神的事，我們必須研讀聖經，因為聖經就是神的話。認識神能幫助我們與祂建立關係，此外我們也會因而感到快樂和滿足。

1. God's Purpose
神的計劃

a. What did God do in the very beginning? (Gen.1:1)
起初神做了甚麼？（創1:1）

b. What is the purpose of God? (Rom.8:28-31; Eph.4:11-13)
神的計劃是甚麼？（羅8:28-31；弗4:11-13）

■ For you personally?
對你個人來說？

■ For the Church?
對教會來說？

c. One of the titles of Jesus Christ in the Old Testament is the 'Ancient of Days'. Look up Daniel 7:13,14,27 and say what will eventually happen to the nations and peoples of this earth.

耶穌基督在舊約裡的其中一個稱號叫做「亙古常在者」。請根據舊約但以理書7:13,14,27，說出至終將會有何事發生在列國和列民身上。

d. What kind of people will make up the Kingdom of God? (Rev.5:9,10)
神的國將會由那一類人組成？（啟5:9,10）

ANSWERS & NOTES
答案與備註

■ _____

■ _____

■ _____

■ _____

■ _____



Thought for the Day

深入反思

Consider your ways. Are you letting God control your life or are you in control? The purpose of God is like a river that is flowing. We need to flow with God. While ever we flow with God we get somewhere.

試省察自己的行為，你在讓神掌管你的生命或你正掌權自己的生命？神的計劃仿如一條湧流著的江河，我們需要與神一起向前流動，我們若與神一起流動，就必能到達某一目的地。

The result of flowing with God's purposes cannot be measured. We get blessed, we prosper in all ways, we know His protection, guidance, love, peace and joy. 與神的計劃一起向前流動，其後果是無法測度的。我們會蒙受祝福、凡事亨通，並且還會知悉祂的保守、引導、愛、平安和喜樂。

Prayer

禱告

Tell God that you want Him to control your life from this day on. Ask God to guide you today, and show you His special plan for your life. His purpose for your life is THE reason why you were born!

告訴神你希望祂從今天開始就掌管你的生命，祈求神今日會引導你，並向你顯明祂在你身上所定下的特別計劃。祂為你人生所定下的計劃「正正就是」你誕生的緣由了！

2. God's Love

神的慈愛

a. We have a motive for all things that we do. What was God's motive in establishing His purposes? (John 3:16, 1 John 4:9,16-19)

無論作甚麼，我們總必會有動機的，既是這樣，神在定立祂計劃時，祂的動機又是甚麼？（約3:16；約壹4:9,16-19）

b. What will the love of God cause Him to do for us? (Deut.23:5)

神的愛驅使祂為我們做甚麼？（申23:5）

c. Rom.8:32 Can we be separated from the love of God?

羅8:32，有甚麼事可使我們與神的愛隔絕？

d. Read Luke 15:4-7. What does God's love motivate Him to do for you personally?

請翻閱路15:4-7，神的愛推使祂個別地為你作甚麼？

e. What is the greatest expression of Love? (John 15:13)

愛的最大表現是甚麼？（約15:13）

■ _____

■ _____

■ _____

■ _____



Thought for the Day

深入反思

Did you know that *God loves you*? Furthermore love discerns needs. Because God loves you He knows your need.

你知道「神愛你」嗎？不但如此，愛還能辨認出需要，因為神愛你，所以祂也曉得你的需要。

Have you wrestled with a problem you cannot conquer? God knows your need. Ask Him to help you. He loves you and actually is pleased when we desire to involve Him in our affairs. He doesn't just love collectively. He loves each one of us personally. (Matt.10:29-31)

你曾否因著一個無法克服的問題而掙扎過呢？神深知你的需要，向祂求助吧。祂愛你，我們若渴想祂介入我們的日常生活裡，祂實際上是非常歡喜的，祂不但愛全世界的人，祂也個別的愛我們每一個人。（太10:20-31）

Prayer

禱告

Thank God for His love. Tell Him that you receive it, ask Him to help you understand what it really means. Ask God to fill your heart with love for Him and others also.

為著神的愛感謝祂吧。告訴祂你接受祂的愛，求祂幫助你，使你明白愛的真意究竟是甚麼。此外也祈求神以愛充滿你心，使你可以愛祂和愛別人。

3. God's Grace and Mercy

神的恩典與憐憫

a. Eph.2:3-5 What was God's response to man's need, and why did He respond in this way?

弗2:3-5，神對人的需要作出了甚麼反應？祂為何會如此反應？

■

b. Matt.5:7 Name one way of receiving God's mercy.

太5:7，請列出領受神憐憫的其中一個方法來。

■

c. Num.14:18 What does God's mercy cause Him to do?

民14:18，神的憐憫推使祂作甚麼？

■

d. Eph.2:8 How can we appropriate God's grace in our lives?

弗2:8，我們可怎樣將神的恩典歸到自己生命上？

■



Thought for the Day

深入反思

God's mercy means we do not receive the punishment we deserve for our sin.

God's grace means we receive the salvation we do not deserve!

神的憐憫意謂我們不用承擔因犯罪所當受的刑罰，神的恩典則意謂我們得著了本不配受的救恩！

God's grace and mercy proceed from His love.

神的恩典和憐憫都是出自祂的愛。

He wants to restore us to the highest and best that He has planned for us personally.

祂希望把我們恢復到最高和最佳的地步上，這本是神早已為我們個人所定下的計劃。

Read Matt.18:23-35. What is your response to this story?

請翻閱太18:23-25，對於這個故事，你有何反應？

Prayer

禱告

Thank God for His grace and mercy. Ask Him to help you to respond to His mercy by being merciful.

為著神的恩典和憐憫感謝祂。祈求祂幫助你好藉著憐憫人而回應祂的憐憫。

4. God's Justice

神的公正

a. 2 Chron.19:7 How does God judge?

代下19:7，神是怎樣判斷事情的？

b. Acts 17:31 How will God judge the world?

徒17:31，神將怎樣審判世人？

c. Rev.19:2 What two words describe God's judgement?

啟19:2，這段經文用了那兩個詞語形容神的判斷？

d. Eph.6:8, Heb.6:10 What is God's response to our obedience?

弗6:8；來6:10，神會怎樣回應我們的順服？

Thought for the Day

深入反思

God is just and fair in His dealings with man.

神是會以正直和公平對待人。

Gal.6:7 tells us that we reap what we sow. God makes this principle work for the farmer, He also makes it work for us. It is a great blessing that this is so.

加6:7說我們種甚麼就必收甚麼，這是神為農夫定下的原則，但祂同時也把這原則應用在我們身上，這確是一個很大的祝福。



Decide today to serve God and to know and receive His peace, joy and righteousness.

今天就決定事奉神，並且認識和領受祂的平安、喜樂與公義。

Prayer

禱告

Ask God to help you understand the way that He works in regard to His justice.

祈求神幫助你明白祂是怎樣按公正而行的。

5. God's Universal Being
神的普遍屬性

God is all powerful, ever present, and knows all things.

神是無所不能、無所不在、無所不知的。

a. Prov.15:3; Jer.23:23-24 What do these verses tell us about God?

箴15:3; 耶23:23-24，這些經文告訴我們神是怎樣的？

■

b. Gen.18:14; Jer.32:17 How great is God's power?

創18:14；耶32:17，神的能力有多大？

■

c. Psalm 139:3-10 Note down the promises God gives you personally regarding His presence.

詩139:3-10，就祂的同在而言，請寫下神對你個人所作出的應許。

■

d. Matt.6:4; 10:29; Acts 1:24 How much does God know about us?

太6:4; 10:29；徒1:24，神認識我們有多少？

■

Thought for the Day

深入反思

God is almighty. He does not lead us to frustration.

神是全能的，祂不會領我們到挫敗的地步上。

God always supplies the necessary power for victory.

神幾時都會供應我們所需的能力，好使我們能得勝。

There will be no lack of power to accomplish what He wants done.

神永遠也不會欠缺能力去完成祂所希望達到的事。

Prayer

禱告

Ask God to give you insight into what He is like. Ask the all-powerful God to anoint your life with power to serve Him.

祈求神使你洞悉祂是怎樣的一位神，此外也祈求全能的神以祂的能力恩膏你生命，好叫你能事奉祂。



6. God's Holiness

神的聖潔

- a. Job 34:10 What can God cannot do?
伯34:10，甚麼事是神可以卻不能做的？
- b. Psalm 145:17 What does this verse tell us about the ways and the works of God?
詩145:17，這經文告訴我們神的行事方法和作為是怎樣的？
- c. Deut.32:4 List the attributes of God given in this verse.
申32:4，根據這節經文，列出神的屬性來。
- d. Lev.11:44; Matt.5:48; 1 Peter 1:15 What effect should God's holiness have in our lives?
利11:44；太5:48；彼前1:15，神的聖潔該如何影響我們的生命？

■

■

■

■

Thought for the Day

深入反思

The balance to the power of God is His holiness.

與神的能力互相抗衡的，就是祂的聖潔。

Psalm 23:3 He leads us to be righteous because we are to manifest His nature.

When we are holy we glorify God.

詩23:3，祂引導我們走義路，原因是我們必須彰顯祂的本性。我們若是聖潔，便能榮耀神。

Heb.12:10 He disciplines us to make us like Him.

來12:10，祂管教我們，為的是要我們仿似祂。

Prayer

禱告

Read Psalm 139:23-24 and pray through it before the Lord.

請翻閱詩139:23-24，然後透過這經文向主禱告。

Anything that you feel is not right in your life commit it to God, turn from that way, ask God to help you be holy.

將你生命中認為不正確的事，一一交託神，並遠離它，此外也求神幫助你，好叫你成為聖潔。



7. God's Wisdom 神的智慧

- a. Prov.3:19 How did God create the heavens and the earth?
箴3:19，神怎樣創造天地？
- b. Dan.2:20-22 Where do wise men get their wisdom?
但2:20-22，智慧之子從那裡得智慧？
- c. 1 Cor.1:25 What is men's wisdom like compared to God's wisdom?
林前1:25，與神的智慧相比，人的智慧好像甚麼？
- d. Read Prov.2:6 and James 1:5-8 and say where wisdom comes from and how we can get it.
翻閱箴2:6和雅1:5-8，然後寫下智慧乃從何而來，我們可怎樣得著它。

■ _____

■ _____

■ _____

■ _____

Thought for the Day 深入反思

God understands our situation and therefore is able to help us.
神明白我們的處境，所以祂能幫助我們。
What do we do when we have a problem? How can we work it out?
若是遇見困難，我們會做甚麼？我們可怎樣解決它？
Do not worry about your situation, trust God. He knows all about it and He understands. He will show you how to handle every situation.
不用因所處的境況愁煩，信靠神，因祂曉得你所處的一切境況，祂也明白，祂必會指導你該如何處理每一個境況。

Prayer 禱告

God is all wise. He knows your situation. He understands your situation. Ask God, the source of all wisdom to give you wisdom to live this day to His glory.
神是全智的，祂知道你的處境，也明白你的處境。祈求神—所有智慧的源頭—將智慧賜給你，好叫你今天能榮耀祂。



Lesson Two
第二課

Sin
罪

1. The Fact of Sin
罪的事實

- a. Romans 3:23 Who has sinned?
新約－羅馬書3:23，誰犯了罪？
- b. Ecc.7:20; 1 Kings 8:46 Is there any man who does not sin?
舊約－傳道書7:20；列王紀上8:46，世上有人從來沒有犯過罪嗎？
- c. Isaiah 53:6 State the basic problem of mankind?
舊約－以賽亞書53:6，請列出人類最基本的問題來。
- d. Isaiah 64:6 What is the righteousness of man likened to here?
舊約－以賽亞書64:6，這裡描述人的義好像甚麼？

Thought for the Day
深入反思

Why do we need to have locks on our doors, tickets for the train, contracts, police and even armies?
為甚麼我們需要在門上加鎖、出示火車票、簽署各類合約、警察或甚至軍人呢？
The answer is sin. It is not only stated in the Bible it is seen all around us.
答案是因為有罪。不僅聖經曾載明此事，就是在我們周遭環境裡，也清楚可見。
We even have a conscience, which though it can be dulled, still often causes us to feel guilty when we sin.
我們的良知縱然會被蒙蔽，但每當我們犯罪時，它依然會使我們心感內疚。

Prayer
禱告

Ask God to make you aware of sin in your life. Be willing to see it and face up to it and confess it. Always confess it by name!
祈求神使你能察覺到生命上的罪。你要樂於看見、面對和承認它，此外也要經常逐一題名承認它！

ANSWERS & NOTES
答案與備註

- _____
- _____
- _____
- _____



2. The Origin of Sin

罪的根源

a. James 1:13 Who can man never blame for temptation?

新約—雅各書1:13，人被試探時，萬不可將責任歸咎在誰身上？

■

b. 1 John 3:8 Who was the first to sin, and when did he sin?

新約—約翰壹書3:8，第一個犯罪的是誰？他在何時犯了罪？

■

Read Gen.3:1-6

請翻看舊約—創世記3:1-6。

c. What did God command? (v3)

神的命令是甚麼？（第3節）

■

d. What did the serpent say? (v4)

蛇卻說甚麼？（第4節）

■

Thought for the Day

深入反思

Sin entered the universe when Satan fell. He tried to exalt himself above God, so God cast him out together with his angels which we call demons.

當撒但墮落後，罪便潛入了宇宙。撒但企圖抬舉自己好超過神，故神就將他和所有隨從他的天使—我們稱之為鬼魔的一都一併逐出。

The purpose of Satan today is to destroy mankind, the purpose of God is to restore mankind.

撒但在今日的目的是要毀滅全人類，但神的心意卻是要復甦人類。

Prayer

禱告

Prayer for wisdom to clearly see the snares that the devil would lay for us. Pray for an understanding of your motives, that the carnal nature would not lead us into sin.

祈求神賜下智慧，好讓你能看清楚魔鬼特為你而設的網羅。此外也求神使你明瞭自己的動機，以致肉體無法乘虛而入，叫你陷入罪裡。



5. The Consequence of Sin 罪的結局

- a. Isaiah 59:2 What was the consequence of sin mentioned here?
舊約—以賽亞書59:2，此處提到罪的結局是甚麼？
- b. Hab.1:13 Why is it that sin causes alienation from God?
舊約—哈巴谷書1:13，為甚麼罪會使人與神分隔？
- c. Titus 3:3 What does sin make us a slave of?
新約—提多書3:3，罪使我們成為了甚麼東西的奴隸？
- d. Matt.18:15-20 What conflict does sin cause here?
新約—馬太福音18:15-20，根據這段經文，罪引起了甚麼衝突？

■ _____

■ _____

■ _____

Thought for the Day

深入反思

Sin causes separation from God, bondage to our own self-will and passions, and conflict with others.

罪使我們與神分隔，也使我们被自己的意願和情感捆綁，此外更使我們與其他人產生衝突。

The cancellation of that sin by the blood of Christ restores relationship with God, sets us free from bondage, and causes us to be able to live in harmony with our fellow believers.

基督的血能把這罪除掉，以致我們可與神重修關係、從捆綁中得釋放，此外也叫我們能與其他信徒和諧共處。

Prayer

禱告

Consciously check out these areas of your live. Confess sin that is blocking relationships or bringing bondage.

認真地檢視你生命中的這些範疇。為著那些正攔阻你建立正確關係或帶來捆綁的罪，一一向神承認吧。



6. Sin and Death

罪與死亡

a. Romans 6:23 What is the punishment for sin?

新約－羅馬書6:23，罪的刑罰是甚麼？

■

b. James 1:15 Name the causes of sin and death.

新約－雅各書1:15，請將罪和死亡的成因列出。

■

c. Romans 8:2 What makes us free from the law of sin and death?

新約－羅馬書8:2，甚麼能叫我們從罪和死亡的律中釋放出來？

■

d. Isaiah 53:12 What happened to Jesus when he bore our sin?

舊約－以賽亞書53:12，當耶穌承擔我們的罪時，甚麼事發生在祂身上？

■

Thought for the Day

深入反思

The punishment of our sin was death. When Jesus took upon Himself our sin, He had to pay the price for it. He therefore died in our place for our sin.

罪的刑罰就是死。耶穌若要將我們的罪背負在自己身上，祂就必須付出代價，正因這樣，祂就代我們死了。

He was the sacrificial lamb that God provided to die for the sin of mankind.

耶穌就是代罪的羔羊，是神為著人的罪所預備的。

Prayer

禱告

All sin is destructive. Whatever we do that is sin causes harm in our lives.

所有罪都具破壞性的，故不論我們犯了甚麼罪，它總會傷害我們的生命。

Ask God to give you understanding of this.

祈求神使你明白這方面的事實吧。



Lesson Three
第三課

Repentance

悔改

1. God's Desire for Repentance

神渴望人悔改

- a. 2 Peter 3:9 Who does God desire to come to repentance?
新約－彼得後書3:9，神渴望誰來悔改？
- b. Luke 15:7 What happens in Heaven when someone repents?
新約－路加福音15:7，若有人悔改，天上則有何事發生？
- c. Romans 2:4 What is it that leads us to repentance?
新約－羅馬書2:4，是甚麼東西領人悔改？
- d. Joel 2:13-14 What action did the people to do to show their repentance?
舊約－約珥書2:13-14，百姓需採取甚麼行動以示悔改？

ANSWERS & NOTES
答案與備註

- _____
- _____
- _____
- _____

Thought for The Day
深入反思

The Hebrew word of 'repent' means to 'retreat or turn back'. There are things in our lives that God wants us to turn our backs upon. He wants us to see these things and turn away.

「悔改」的希伯來文意謂「退下或背轉」。在我們的生命裡確實有些東西是神希望我們回轉過來，神希望我們能看出這些東西，並背棄它們。

Prayer
禱告

Ask God to show you things in your life that are wrong, and turn from them. 祈求神將你生命上出錯的地方都顯明出來，好讓你能背轉它們。



2. The Need for Repentance

悔改的必需性

a. Matthew 3:2 Who preached repentance here and why?

新約－馬太福音3:2，誰在這裡宣講悔改的信息？他為何這樣作？

■

b. What was the message of Jesus in Matthew 4:17

新約－馬太福音4:17，耶穌在這裡所宣講的信息是甚麼？

■

c. Mark 6:7-12 What was the message of the disciples here?

新約－馬可福音6:7-12，門徒在這裡所宣講的信息是甚麼？

■

d. Acts 17:30 What is God's command here?

新約－使徒行傳17:30，神在此處的命令是甚麼？

■

Thought for The Day

深入反思

Whether it is in the world or in the life of a Christian, the way to progress is to acknowledge our mistakes.

不論在世界上或基督徒的生命裡，若要進步，其必然的途徑就是肯承認自己的過錯。

The scientist in his laboratory painstakingly tries to find out why his experiment is not working. What is wrong.

科學家在實驗室絞盡腦汁，為的是要找出實驗無效的箇中原因。究竟錯在那兒。

When we repent we acknowledge areas of our lives that are wrong and our need to put them right.

倘或我們悔改，我們就是要承認自己的生命在某些環節上出錯了，並且必需改正它。

Prayer

禱告

The Word of God and the Holy Spirit together work in our lives to show us what is wrong. Progress is only made as we repent of it. Ask God to reveal this to you today.

神的話和聖靈會攜手在我們生命裡動工，好將我們出錯的地方顯明出來。只有當我們肯悔改時，進步才得以實現。祈求神今天就把這些出錯的地方向你顯明。



3. Who is to Repent?

誰要悔改？

a. Matthew 9:13 Who does Jesus call to repentance?

新約－馬太福音9:13，耶穌呼召何人悔改？



b. What was the sin of the Prodigal son? Luke 15:11-16

浪子所犯的罪是甚麼？新約－路加福音15:11-16



c. What decision did the Prodigal make when he realised his mistake?

Luke 15:17-19.

當浪子發覺自己犯錯後，他作了甚麼決定？新約－路加福音15:17-19



d. Luke 15:3-7 Who is represented here by the lost sheep?

新約－路加福音15:3-7，那隻迷失了的羊代表何人？



Thought for the Day

深入反思

The whole plan of salvation is because there is a need. God sees our need and provides for it.

整個救恩的計劃都是源於一個需要。神看見我們的需要，故就為我們提供了這個救恩。

We are sinners and the way to receive God's righteousness is to repent and believe.

我們都是罪人，故若想得神的義，我們必須悔改和相信。

Prayer

禱告

Thanks God today that He saw your need and wants you to become a righteous person.

今天就因著神看見了你的需要，並想你成為義人而感謝祂吧。



4. The Fruit of Repentance

悔改的果子

- a. Matthew 3:8 What did John tell the Pharisees to do?
新約－馬太福音3:8，施洗約翰告訴法利賽人當作甚麼？
- b. Acts 26:20 What did they tell the Gentiles to do here?
新約－使徒行傳26:20，他們吩咐外邦人要作甚麼？
- c. Luke 19:1-8 What kind of person was Zacchaeus?
新約－路加福音19:1-8，撒該本來是個怎樣的人？
- d. What did Zacchaeus do to show his repentance?
撒該後來做了甚麼以示悔改？

■

■

■

■

Thought for the Day

深入反思

It is not enough to repent. Jesus wants to see the fruit of that repentance in our lives.

僅是悔改是不夠的，耶穌更希望看見我們的生命能結出悔改的果子。Think of things that you have repented of recently and ask yourself "have I shown fruit of that repentance?"

試想想最近你曾悔改過的事，然後捫心自問：『我已結出了悔改的果子嗎？』

Prayer

禱告

Ask God to strengthen you to not only repent but show forth the fruit of it in your life.

祈求神加添你的能力，好叫你不但能悔改，也能結出悔改的果子。



5. The Sorrow of Repentance

悔改帶來憂愁

a. Luke 18:9-14 What kind of attitude do we need to have before God?

新約—路加福音18:9-14，我們需存甚麼態度來到神面前？



b. 2 Cor.7:9-10 What did the sorrow of their heart produce?

新約—哥林多後書7:9-10，他們憂愁的心會生出甚麼？



c. Hebrews 12:17 How did Esau seek repentance?

新約—希伯來書12:17，以掃怎樣切求悔改？



d. What attitude were God's people here to have towards their former sins?

對於過往所犯的罪，神的百姓也當存甚麼態度？



Thought for the Day

深入反思

Sometimes we do wrong and say we are sorry to people. Sometimes it is not too long before we repeat the same wrong, and again say we are sorry. When this happens the person we have wronged often feels that we are not really sorry, because there is no real sorrow for what we have done.

有的時候，我們犯錯了，之後雖向人道歉，但過了不久，我們卻重蹈覆轍，又再說對不起，如是者，被我們得罪的人便不會再以為我們是真的存悔意，因我們並沒有為所作的事感到難過。

Prayer

禱告

True repentance involves having a real sorrow at what we have done. This is the way God wants us to repent as it assures we will not repeat the sin!

真正的悔改會包含對自己所作過的事感到難過和憂愁，這就是神希望我們悔改的模樣，因它能確保我們不再重蹈覆轍！

Ask God for a humble and contrite heart.

祈求神賜你一顆謙卑和痛悔的心。



6. Confession of Sin

認罪

a. 1 John 1:9 When we confess our sin what two things does God do?

新約—約翰壹書1:9，我們若認自己的罪，神會作那兩件事？

■

b. Psalm 32:5 When David confessed his sin what did God do?

舊約—詩篇32:5，當大衛承認他的罪時，神作了甚麼？

■

c. Neh.9:2-3 How much time did the people take here to confess their sins?

舊約—尼希米記9:2-3，百姓在這裡花了多少時間承認他們的罪？

■

d. Prov 28:13 What is the difference between the man who hides his sin, and the one who confesses his sin?

舊約—箴言28:13，遮掩己罪和承認己罪的人有何分別？

■

Thought for the Day

深入反思

When God asks us to confess our sin, He wants us to be specific. If we actually name the sin to God it helps us to be truly sorry for that sin, and to turn from it. 當神要求我們認罪時，祂是想我們明確的指出它。我們若是實際的向神逐一陳明所犯的罪，就必能幫助我們對所犯的罪生出真實的懊悔來，如此也能幫助我們轉離它。

If we just pray a blanket prayer-`forgive my sins'-then we don't really confront that sin in our lives

倘或我們只籠統的禱告—「赦免我的罪」，我們就沒有真的面對自己的罪了。

Prayer

禱告

Daily confess known sin to God. Name the sin, Be sorry for it, and make a decision to turn from it. Both acts and attitudes.

每天都向神承認所察覺到的罪。將所犯的罪逐一提出，並為此懊悔，然後下定決心轉離它。行動和態度，兩者都須兼備。



7. The Result of Repentance **悔改的後果**

a. Acts 3:19 What did Peter say would happen if we would repent?
新約—使徒行傳3:19，彼得說若我們悔改，就有何事發生？

■

b. Luke 15:22-24 The Prodigal Son asked his Father to make him a hired servant. What did the Father make him?
新約—路加福音15:22-24，浪子要求父親把他當作雇工，父親卻使他作甚麼？

■

c. Read Luke 7:36-48 What was the response of the sinful woman to God's forgiveness? (v.47)
翻看新約—路加福音7:36-48，那個有罪的女子怎樣回應神的寬恕？（第47節）

■

Thought for the Day **深入反思**

If someone were to forgive us a huge debt of millions of dollars we would be extremely grateful.

倘或有人免了我們一筆數以百萬計的巨債，我們勢必感激不盡。
Any condition that the man was to make on us we would probably be willing to do eagerly because of what we had been forgiven.

儘管那人後來要求我們作甚麼，我們想必也甘願和熱衷地去作，因我們已得了赦免。

Consider today not only the fact that you are forgiven, but also the price of it.
今天，你不但要回想得赦免的事實，也當想想其付出的代價。

Prayer **禱告**

Ask God to make you fully aware of what His forgiveness means. Let this be a motivation to you to love Him in return, and to serve Him because of our gratitude and love for Him.

祈求神使你完全明白祂寬恕的真正意義是甚麼，好能激勵你，使你以愛回報祂，並且會因著感激和愛而事奉祂。



Lesson Four
第四課

Salvation
救恩

1. Reconciliation
和好

- a. Lev.8:15 What did Moses do to make reconciliation between him and God?
舊約－利未記8:15，為求與神和好，摩西要做甚麼？
- b. Col.1:20; Romans 5:10 How are we to be reconciled to God?
新約－歌羅西書1:20；羅馬書5:10，我們須怎樣才得與神和好？
- c. Eph. 2:15-18 Through Christ we have access to whom?
新約－以弗所書2:15-18，藉著基督，我們可進到那兒？
- d. 2 Cor. 5:18 What ministry has God given to us?
新約－哥林多後書5:18，神已將甚麼職份賜給我們？

ANSWERS & NOTES
答案與備註

- _____

- _____

- _____

- _____

Thought for the Day
深入反思

Sinful man could only be reconciled to a Holy God by having his sin cleansed.
有罪的人只有在罪得潔淨後，才能與聖潔的神和好。
We were once far away from God, but now through the blood of Jesus we have access to Him, we can know Him.
從前我們是遠離神的，如今卻藉著耶穌的血，我們就能進到神面前認識祂。

Prayer
禱告

Thank God this morning for Jesus, and take time before Him to feel His love and presence that Jesus has made possible.
今天為著耶穌而感謝神吧，此外還要花些時間在祂跟前，好感受祂的愛和同在，這是耶穌為我們作成的。



2. Redemption

救贖

a. 1 Cor. 6:20 What does this say about the believer?

新約—哥林多前書6:20，這節經文怎樣論及信徒？

■

b. Acts 20:28; Heb.9:12 What was the price Jesus paid to redeem the Church?

新約—使徒行傳20:28；希伯來書9:12，耶穌付了甚麼代價來救贖教會？

■

c. Gal.4:4-5 What did God do after Jesus had redeemed us?

新約—加拉太書4:4-5，當耶穌救贖了我們後，神便作甚麼？

■

d. 1 Peter 1:19 What kind of lamb was Jesus?

新約—彼得前書1:19，耶穌是那一類的羔羊？

■

Thought for the Day

深入反思

Redemption means to be released for a payment. It was a word especially used of slaves getting their freedom.

救贖意指付清款項好獲釋放，這詞是特別用於奴隸重獲自由上的。

We are therefore redeemed by Jesus from being the slaves of sin.

故此我們是靠著耶穌而從罪的奴役中獲得救贖的。

Prayer

禱告

No one can serve two masters. We must decide whether we are going to serve God or be the slave of sin and the devil.

沒有人可以事奉兩個主，我們必須作出抉擇，事奉神或是作罪和魔鬼的奴隸。

Tell God today that you want Him to be your master, and that you want to serve Him alone. This simple prayer can change your life.

今天就告訴神你希望祂作為你的主人，並願意單一事奉祂。這簡短的禱告必能改變你一生。



3. Regeneration

重生

a. Ezekiel 36:26 What does God here promise to give us?

舊約—以西結書36:26，神在此處應許將甚麼賜給我們？



b. John 1:13 Where does new life come from?

新約—約翰福音1:13，新生命是從那裡來的？



c. John 3:3-8 How can we enter the Kingdom of God?

新約—約翰福音3:3-8，我們可怎樣進入神的國？



d. 2 Cor.5:17; 1 John 5:1 When we receive Christ what happens to us?

新約—哥林多後書5:17；約翰壹書5:1，當我們接受基督時，有甚麼事會發生在我們身上？



Thought for the Day

深入反思

The Kingdom of God is a spiritual Kingdom, and to enter it we must be born again, not as a physical being but spiritually.

神的國是一個屬靈國度，我們必須重生方能進去，但所指的並不是肉身上，而是屬靈上。

We are given new life by the Holy Spirit, and being made alive spiritually we are able to fellowship with God who is a Spirit.

新生命是藉聖靈賜給我們的，好叫我們在屬靈上能活過來，得與神相交，因神就是個靈。

Prayer

禱告

Jesus said we must worship God in spirit and in truth. He is not discerned with our physical senses, but we 'feel', 'smell', 'taste', 'see', and 'hear' God through our spirit. Spend a little time today worshipping in spirit and in truth.

耶穌說我們必須用心靈和誠實敬拜神。神並不能被我們肉身的五官所知曉，但透過我們的靈，我們就能「感受」、「嗅到」、「嚐到」、「看到」和「聽到」神了。今天就花些時間用心靈和誠實敬拜神吧。



4. Justification

稱義

- a. Gen.15:6; Rom.4:3 What did Abraham have to do to be made righteous?
舊約—創世記15:6；新約—羅馬書4:3，亞伯拉罕要作甚麼才算為義？
- b. Romans 3:24 What did God do in order that we might be justified?
新約—羅馬書3:24，神作了甚麼以致我們得稱為義？
- c. Romans 4:25 What did Jesus do in order that we might be justified?
新約—羅馬書4:25，耶穌作了甚麼以致我們得稱為義？
- d. Romans 5:1,9,11 What three things do we get when we are justified?
新約—羅馬書5:1,9,11，我們要是得稱為義，就會得著那三項東西？

■ _____

■ _____

■ _____

Thought for the Day

深入反思

Justification is the act of God forgiving our sin and accepting us as righteous in His sight, because the righteousness of Jesus has been imputed to us. It is because of the grace of God and is only received by faith.

稱義是神的作為，祂赦免我們的罪，並接納我們，叫我們在祂眼中得算為義，原因是耶穌的義已歸在我們身上。這乃基於神的恩典，惟有憑著信，我們才能得著。

Prayer

禱告

When God looks at a believer today He sees the righteousness of Jesus. All sin is wiped out. Thank God for this today!

倘或神今天凝看信徒，祂看見的就是耶穌的義，所有的罪都被塗抹了。今天就為此感謝神吧！



5. Sanctification 成聖

a. Rom.6:19 What is the believer's part in sanctification?

新約－羅馬書6:19，在成聖過程上，信徒的責任是甚麼？



b. 2 Cor.3:18 What happens to us as we behold the glory of the Lord?

新約－哥林多後書3:18，我們要是看見主的榮光，就有何事發生在我們身上？



c. 2 Cor.3:18; Rom.15:16 Who sanctifies the believer?

新約－哥林多後書3:18；羅馬書15:16，誰使信徒成聖？



d. Ephesians 5:26,27 Why does Jesus sanctify us?

新約－以弗所書5:26,27，耶穌為何要使我們成聖？



Thought for the Day

深入反思

Sanctification is the work of God renewing the whole man, that we might be able to die to sin and live to righteousness. It is the process of becoming in practice what we already are in Christ!

成聖是神的工作，祂更新全人，好叫我們能向罪死，為義而活。它是一個過程，叫我們能實際地變成那在基督裡早已擁有的！

Prayer

禱告

Sanctification is a gradual process that begins the day we are saved. It is brought about by our daily fellowship with Jesus, in His word, in prayer, in service, in worship.

成聖是一項漸進過程，始自我們得救那天便開始發生。透過每天與耶穌相交－閱讀祂的話、禱告、事奉和敬拜，我們便得著成聖。

Pray today that this might be a daily work of God in your life!

今天就祈求神天天都在你生命上進行這項成聖的工作！



6. Glorification

得榮耀

a. 1 Cor.15:42-43 How will our body be raised?

新約－哥林多前書15:42-43，我們的身體將怎樣復活過來？

■

b. Phil.3:20-21 When Jesus returns He will transform our bodies to be like what?

新約－腓立比書3:20-21，當耶穌再來時，祂會將我們的身體變為甚麼樣子？

■

c. 1 Cor.15:52 When will we be glorified?

新約－哥林多前書15:52，我們將在何時得榮耀？

■

Thought for the Day

深入反思

The word 'glory' speaks of the 'outshining of all the characteristics of God'. Glorification is the final work of salvation in the believer. It is when we are perfected and made into the image of Jesus.

「榮耀」一詞是指「神所有的特性都得反照出來」。得榮耀是神的救恩在信徒身上所要作的最後一步了，到那時，我們就會得著完全和變成耶穌的形狀了。

When Adam fell he came short of the Glory of God. Salvation restores us to that former Glory. At the Second Coming of Christ we shall be given a new body like His glorious body.

亞當墮落以後，人便虧缺了神的榮耀，救恩就是要使我們復得先前所有的榮耀。當基督第二次來臨時，我們便會得著一個新身體，正如祂榮耀的身體一樣。

Prayer

禱告

Ask God today to help you understand the three mysterious facets of our salvation. We are saved-Justification, we are being saved-Sanctification, we will be saved-Glorification!

祈求神今天幫助你，好使你能明白救恩這三方面的奧秘。

我們已得救－稱義；我們正得救－成聖；我們將得救－得榮耀！



7. Adoption

認養

a. Gal.4:4-5 Why did God send Jesus into the world? What are we now able to receive?

新約－加拉太書4:4-5，神為何差耶穌到世上來？如今我們可得著甚麼？



b. Romans 8:15 What kind of spirit have we received and what does it cause us to do?

新約－羅馬書8:15，我們已接受了那一種靈？這靈能使我們作甚麼？



c. John 1:12 What does God do to those who believe?

新約－約翰福音1:12，神怎樣對待那些相信的人？



d. Romans 8:17 What will we receive as children of God?

新約－羅馬書8:17，既是神的兒女，我們就必得甚麼？



Thought for the Day

深入反思

Paul wrote about adoption to the Romans. Under Roman law the adopted person was entitled to ALL rights and privileges of a natural born son. That is what God has done for us!

保羅是向羅馬人講及認養的事情。根據羅馬法例，被認養的人有資格繼承如自生孩子般所擁有的「一切」權利和特權，這就是神為我們所作的了！

Prayer

禱告

'Abba' means 'daddy'. We have such a close and intimate relationship with God that we can come to Him and call Him daddy.

「阿爸」的意思就是「爸爸／爹爹」。我們既與神有著如此接近和親密的關係，我們故就可以來到祂跟前，稱祂為「爸爸／爹爹」。



Lesson Five
第五課

Baptism

浸禮

1. The Foundation of Baptism

浸禮的基礎

- a. Acts 2:38 What three things does Peter mention here that are the foundations of salvation?
新約一使徒行傳2:38，彼得在這裡提及了救恩的三項根基，它們是甚麼？
- b. Acts 2:41 What happened to them after they were baptised?
新約一使徒行傳2:41，當他們受洗以後，有甚麼事發生在他們身上？
- c. Heb.6:1-2 What 6 things does the writer here say are the foundations of our faith?
新約一希伯來書6:1-2，依筆者所言，那六件事是我們信仰的根基？
- d. Mark 16:16 What do we have to do to be saved?
新約一馬可福音16:16，我們須作甚麼方能得救？

Thought for the Day

深入反思

Foundations are things that we need to set in first if we are to build, and if that building is to stand.

根基就是一些我們必須先奠立好的東西，如此我們方能在其上建造，好叫房子屹立不倒。

Baptism by immersion in water is one of the foundations of our Christian life and without it we will not be able to fulfil everything that God has for us.

水的浸禮就是我們基督徒生命的根基之一，若是欠缺它，我們便無法完成神為我們所預備的每一項事了。

Prayer

禱告

Thank God that He has given us a firm foundation on which to build.

感謝神，因祂已為我們奠定了一個鞏固的根基，以致我們可在其上建造。

ANSWERS & NOTES

答案與備註

- _____

- _____

- _____

- _____



2. Baptism is Commanded

浸禮是項命令

a. Acts 10:48 What did Peter do here?

新約—使徒行傳10:48，彼得在這裡作甚麼？

■

b. John 14:15 If we love God what will we do?

新約—約翰福音14:15，我們若是愛神，就須作甚麼？

■

c. James 2:17-18 How do we show that we have faith?

新約—雅各書2:17-18，我們可怎樣表明自己有信心？

■

d. Matt.28:19 What did Jesus command in the great commission?

新約—馬太福音28:19，在大使命中，耶穌吩咐我們作甚麼？

■

Thought for the Day

深入反思

Baptism is not a choice that we should pray about to see if it is God's will. It is expressly commanded in the Bible that all believers should be baptised.

浸禮並不是一項選擇，以致我們應為此禱告，好看它是否出於神的心意，事實上，聖經乃明明的吩咐所有信徒都當受洗。

Prayer

禱告

Ask God today to make you a doer of His Word, not just a hearer!

今天就祈求神使你成為一個行道者，而不僅是一個聽道者！



3. The Meaning of Baptism 浸禮的意義

a. Romans 6:3 What are we baptised into?

新約－羅馬書6:3，我們受洗是歸入那兒？

■

b. Col.2:12; Romans 6:4 What two things that happened to Jesus in the flesh, happen to us when we are baptised?

新約－歌羅西書2:12；羅馬書6:4，當我們受洗時，那兩件事曾發生在耶穌肉身上而同樣也將會發生在我們身上？

■

c. Romans 6:6-7 Why is baptism necessary?

新約－羅馬書6:6-7，為甚麼浸禮是必需的？

■

Thought for the Day

深入反思

When we are baptised into Jesus we are baptised into His death, His burial and His resurrection.

當我們受洗歸入耶穌裡頭時，我們也就是受洗歸入祂的死、埋葬和復活裡。

The basic problem of man is that he has turned to his own way. Repentance is turning from our way. Baptism is DYING to our way!

人類最基本的問題是偏行己路，悔改則是要背轉己路，而受洗卻是要向己路「死」！

Once the old nature is dead, then we can begin to live the new life we have in Christ!

老我的本性一旦死去，我們就能活出在基督裡的新生命來！

Prayer

禱告

Consider what happened to you when you were baptised, and thank Jesus for what He has done to make that possible.

試想在你受浸時所發生的事，並因著耶穌曾為你所成就的事感謝祂。



4. Baptism and Noah

浸禮與挪亞

a. Gen.6:11-13 Why did God decide to destroy the people at that time?

舊約－創世記6:11-13，為何神決意要毀滅當時的人？

■

b. Gen.6:14,22 What did he tell Noah to do and how did Noah respond?

舊約－創世記6:14,22，神吩咐挪亞作甚麼？挪亞怎樣回應？

■

c. Gen.7:1 What did God command Noah to do?

舊約－創世記7:1，神吩咐挪亞作甚麼？

■

d. 1 Peter 3:20-21 What did that waters of Noah's time symbolise?

新約－彼得前書3:20-21，挪亞時代的水象徵了甚麼？

■

Thought for the Day

深入反思

Noah and his family got into the ark. When the flood waters arose they were safe within.

挪亞和他家人進入了方舟，故當洪水上漲時，他們便得以安然無恙。

The Ark was God's provision for them to escape judgement.

方舟就是神為他們所預備的，好讓他們能逃過審判。

Jesus is our Ark. We pass through God's judgement because we are in Christ.

Like Noah we start a whole new life.

耶穌是我們的方舟，我們之能逃過神的審判，全因我們在基督裡頭。

正如挪亞一樣，我們能重新過著一個新生命。

Prayer

禱告

Thank God today that you are 'In Jesus', safe through judgement!

今天要因著你已「在耶穌裡」，以致在審判時，你能安然無恙而感謝神！



5. **Baptism and Abraham** *浸禮與亞伯拉罕*

a. Romans 4:11 Why was Abraham circumcised?
新約－羅馬書4:11，亞伯拉罕為甚麼要受割禮？

■

b. Gen.17:10 What was this a sign of?
舊約－創世記17:10，割禮象徵了甚麼？

■

c. Col.2:11-12 What is the circumcision made without hands?
新約－歌羅西書2:11-12，甚麼是非人手所行的割禮？

■

d. Write out Romans 4:11 and substitute your name for Abraham's, and 'baptism' for 'circumcision'.
請重寫新約－羅馬書4:11，並將「亞伯拉罕」的名字改為你自己的名字，「割禮」改為「浸禮」。

■

Thought for the Day

深入反思

The baptism of the New Testament replaces circumcision in the Old.

新約中的「浸禮」乃取替了舊約的「割禮」。

It is a sign that we have entered the Church, the Body of Christ, the people of God.

浸禮是一項記號，表示我們已歸入了教會，就是基督的身體、神的子民裡。

Baptism is the way God puts His mark upon us, our hearts are circumcised, the old carnal nature is cut away. The old self is robbed of its power over us.

浸禮是神藉以將記號加在我們身上的方法，好叫我們的心受割禮，老我的本性得以被切除，若是這樣，老我就無法再施展能力，轄制我們了。

Prayer

禱告

Thank God that you have His mark upon your life today.

今天要因著神加在你身上的記號而感謝祂。



6. Baptism and Moses

浸禮與摩西

- a. 1 Cor.10:2 What were the children of Israel baptised into?
新約－哥林多前書10:2，以色列百姓受洗歸入了那裡？
- b. Exodus 14:21 What happened when Moses stretched his hand over the sea?
舊約－出埃及記14:21，當摩西向海伸杖時，有甚麼事則發生了？
- c. Exodus 14:22 What did the Israelites do?
舊約－出埃及記14:22，以色列人作了甚麼？
- d. Exodus 14:26-30 What happened to the Egyptians?
舊約－出埃及記14:26-30，有甚麼事曾發生在埃及人身上？

■ _____

■ _____

■ _____

Thought for the Day

深入反思

When Israel passed through the waters there was no return. They were thus separated from their old life, there was no return.

當以色列人過紅海後，便再沒有折返，他們因此也就與舊生活分隔，從此再沒有回頭了。

When we get baptised we are separated our old nature and the old life, we come under the leadership of a new leader-Jesus!

當我們受浸時，我們就是與老我的本性和生活分隔，我們乃歸入新的領導、聽命於新的領袖－耶穌！

For the Israelites it was the start of a long journey. Moses was their guide. For us we also start a long journey, Jesus leads us.

對以色列人來說，這是一條漫長旅程的開始，摩西是他們的嚮導。對我們來說，這同樣是一個漫長旅程的開始，耶穌乃親自領導我們。

Prayer

禱告

Remember in prayer today that Jesus is your leader.

今天當你禱告時，請記著耶穌就是你的領導人。



7. Examples of Baptism

浸禮的例子

- a. Acts 8:12-13 Name the people who were baptised here.
新約—使徒行傳8:12-13，請列出誰在這裡接受了浸禮。

- b. Acts 9:18 What was the first thing that happened to Paul after he received back his sight?
新約—使徒行傳9:18，當保羅重見光明後，他第一件事作了甚麼？

- c. Acts 18:8 What happened to the Corinthians after they believed?
新約—使徒行傳18:8，當哥林多人信主後，他們便作了甚麼？

- d. Matthew 3:16 Who was baptised here by John the Baptist?
新約—馬太福音3:16，誰接受了施洗約翰的洗禮？

■ _____

■ _____

■ _____

■ _____

Thought for the Day

深入反思

The very word baptise means to plunge or immerse.

「施洗」的真正意思是「使之向下或浸入水裡」。

When all the people in the Bible were baptised they were totally immersed in the water. This is symbolic of our total consecration to Christ.

每當聖經提及人接受洗禮時，他們都是完全浸入水裡的，這象徵了我們乃完全獻給基督。

Prayer

禱告

Pray today that just as you were totally immersed in water, your life might be totally given to Jesus.

今天就祈求神使你的生命能完全獻給耶穌，正如你完全浸入水裡一樣。



Lesson Six
第六課

Baptism in the Holy Spirit

聖靈的洗

1. The Promise of the Spirit

聖靈的應許

- a. Joel 2:28-29 What does God promise to do here?
舊約—約珥書2:28-29，神在這裡應許會作甚麼？
- b. In Ezekiel 36:24-27 God promises to do many things, name the specific things mentioned in v27.
在舊約—以西結書36:24-27裡，神應許會作許多事，請根據第27節列出其中所特別提及的事來。
- c. John 1:29-34 Who baptises with the Holy Spirit?
新約—約翰福音1:29-34，誰用聖靈給人施洗？
- d. Acts 1:4-8 What were the disciples told to wait for?
新約—使徒行傳1:4-8，門徒被囑咐要等候甚麼？

Thought for the Day

深入反思

The promise of God to pour out His Holy Spirit is made many times even in the Old Testament. Jesus came to fulfil this promise.

神應許會把祂的靈澆灌下來，這應許甚至早在舊約裡已出現多時，耶穌來就是要把這應許實現出來。

Just as Jesus was anointed by God, so when the Church was established God poured out His Spirit to anoint the Church for service.

正如耶穌被神膏抹一樣，故當教會被建立時，神同樣把祂的靈澆灌下來，好膏抹教會，叫教會能以事奉神。

Prayer

禱告

Ask God to do for you what He promised in Ezekiel 36:24-27.
祈求神按照以西結書36:24-27中的應許成就在你身上。

ANSWERS & NOTES

答案與備註

- _____

- _____

- _____

- _____



2. The Day of Pentecost

五旬節

a. Acts 2:1-4 Who were filled with the Holy Spirit?
新約—使徒行傳2:1-4，誰被聖靈充滿了？

■

b. Acts 1:4 What was the believer's responsibility?
新約—使徒行傳1:4，信徒的責任是甚麼？

■

c. Acts 2:2-4 What manifestations of the Spirit were there?
新約—使徒行傳2:2-4，聖靈在此處彰顯了甚麼？

■

d. Acts 2:15-21 What did Peter say had happened?
新約—使徒行傳2:15-21，彼得說甚麼事情已發生了？

■

Thought for the Day

深入反思

The Church today has been commissioned to serve God.

今日的教會已被神任命，好事奉祂。

The Holy Spirit has been given to us in order that we might fulfil that calling.

聖靈已賜給我們，為的是叫我們能履行這召命。

If the Church is to succeed it needs the anointing of the Holy Spirit.

故教會若是想成功地達成這任命，它就必需得著聖靈的恩膏。

Prayer

禱告

Pray that God will pour out His Spirit on His Church today, just like He did at Pentecost!

今天就祈求神將祂的靈澆灌在祂教會裡頭，正如昔日在五旬節時所作的一樣！



3. The Samaritans 撒瑪利亞人

Read Acts 8:1-14

請看新約—使徒行傳8:1-14

a. vv6-7 What signs did Philip do?
第6-7節，腓利行了甚麼神蹟？

■

b. v12,17 Who was filled with the Holy Spirit?
第12,17節，誰被聖靈充滿了？

■

c. v14-17 What did Peter and John do?
第14-17節，彼得和約翰作了甚麼？

■

Thought for the Day

深入反思

Samaria is the region just North of Judea. Samaritans were half Jews and were despised by the Jews.

撒瑪利亞坐落於猶大北部，撒瑪利亞人只有一半猶太血統，故為猶太人所歧視。

Here we read how they too are filled with the Holy Spirit. The Holy Spirit had been poured out at Pentecost and was now available to all believers.

從上列經文，我們看見他們也被聖靈所充滿，由此可見，聖靈雖在五旬節時已澆灌了下來，但如今也同樣適用於所有信徒。

Today the Holy Spirit is waiting to fill our lives in response to our request!

今天，聖靈正等候著，只要我們祈求，祂就會回應我們，好充滿我們的生命！

Prayer

禱告

Pray that God will fill you with His Spirit today.

今天就求神將祂的靈充滿你。

Pray that the power of His Spirit might glorify Jesus through you.

祈求聖靈的能力會透過你彰顯出來，好榮耀耶穌。



4. The Apostle Paul

使徒保羅

Read Acts 9:3-19

請看新約—使徒行傳9:3-19

a. What happened to Saul (Paul) on the Damascus road?

在大馬色路上，有甚麼事曾發生在掃羅（即保羅）身上？

■

b. v17 How does Ananias address Paul?

第17節，亞拿尼亞怎樣稱呼保羅？

■

c. vv17-18 What did Ananias do in order that Paul might be filled with the Spirit?

第17-18節，亞拿尼亞作了甚麼叫保羅能被聖靈充滿？

■

d. What happened to Paul?

之後則有何事發生在保羅身上？

■

Thought for the Day

深入反思

Saul was saved on the Damascus Road, and his name was changed to Paul.
(Acts 13:9)

自掃羅在大馬色路上得救後，他的名字便改為保羅。（徒13:9）

He became a great Apostle, yet he needed to be filled with the Holy Spirit after he believed!

他雖已成為一位偉大使徒，但在他信主後，仍是需要被聖靈所充滿！

If we are going to be used of God in the ministry that He has for us, we too must be filled with the Holy Spirit.

倘或我們要被神使用，好作成神給我們的職事，那我們也就須被聖靈充滿了。

Prayer

禱告

Prayer for the leaders in the Church today that they would be filled with the Holy Spirit.

為今日教會的領袖禱告，叫他們也能得著聖靈的充滿。



5. *The Household of Cornelius* 哥尼流全家

- a. Acts 10:44 Who was filled with the Spirit?
新約一使徒行傳10:44，誰被聖靈充滿了？

- b. vv45-46 How did the Jews know that the Gentiles had been filled with the Holy Spirit?
第45-46節，那些猶太人怎樣知道外邦人已被聖靈充滿了？

- c. v45 In what way does this verse describe the outpouring of the Holy Spirit?
第45節，這節經文怎樣形容聖靈的澆灌？

- d. Acts 1:5,8. Relate the two ways in which Jesus described how they were to be filled with the Spirit at Pentecost.
新約一使徒行傳1:5,8，請把耶穌用來形容他們在五旬節時被聖靈充滿的兩種講法敘述出來。

■

■

■

■

Thought for the Day

深入反思

Different terms are used to describe receiving the Holy Spirit.

聖經曾用了幾個不同字眼形容接受聖靈的情況。

Jesus Himself refers to it as being baptised in the Spirit, and also clothed with the Spirit. Luke in Acts 2 in describing what Jesus said would happen says they were filled.

耶穌自己就把它稱為「受聖靈的洗」，並為「聖靈降臨」。路加在使徒行傳第二章則形容他們「被聖靈充滿」了。

It is worthy of note here that by this time the early church had come to accept speaking in tongues as an acceptable sign or proof that people had received the gift of the Holy Spirit.

值得注意的是，初期教會乃視說方言為人們領受了聖靈恩賜之一種記號或證據。

Prayer

禱告

Praise God today specifically for the Gift of His Spirit.

今天要特別為著聖靈的恩賜而讚美神吧。



6. The Ephesians

以弗所人

Read Acts 19:1-7

請看新約—使徒行傳19:1-7

a. Who was filled with the Holy Spirit?

誰被聖靈充滿了？

■

b. v2 What question does Paul first ask them?

第2節，保羅一開始便向他們發出了甚麼問題？

■

c. v6 What happened to them after they received the Holy Spirit?

第6節，當他們接受了聖靈後，便有甚麼事發生在他們身上？

■

Thought for the Day

深入反思

Some people think that we automatically get filled with the Holy Spirit at conversion. Here Paul asks a question that shows this is not always the case.

有些人以為在我們信主之時，便會自動被聖靈充滿了，但保羅在此處所發出的問題卻清楚顯示，情況並非總是如此。

His question implies that there are two possibilities. To get filled with the Holy Spirit when we believe, and to receive the Holy Spirit at some time afterward.

他所發的問題暗示了兩個可能性。第一就是在我們信主時便被聖靈充滿了，第二，在信了主一段日子後才接受聖靈。

At the house of Cornelius, when they received the Holy Spirit at conversion, they knew it because they spoke in tongues.

哥尼流全家在信主時便接受了聖靈，他們之所以知道是因為他們都說起方言來。

Prayer

禱告

Pray for people everywhere who have been saved but have not yet received the Holy Spirit. Pray that they would seek to be filled.

為著那些已得救但仍未接受聖靈的人禱告，祈求神使他們有尋求得著充滿的心。



7. Receiving the Holy Spirit

接受聖靈

a. Acts 2:38 What did Peter say we had to do first in order to qualify to receive the Holy Spirit?

新約—使徒行傳2:38，彼得說我們必先作甚麼，方能得著聖靈？

■

b. Luke 11:13 Who does the Father give the Holy Spirit to?

新約—路加福音11:13，天父會把聖靈賜給誰人？

■

c. Gal.3:2 What do we have to do to receive the Spirit?

新約—加拉太書3:2，我們必需作甚麼才得著聖靈？

■

d. Mark 7:8 What accusation did Jesus bring here against the Pharisees?

新約—馬可福音7:8，耶穌在這裡乃控告法利賽人甚麼？

■

Thought for the Day

深入反思

We receive the Spirit in the same way that we receive everything from God, we must have faith.

我們接受聖靈乃一如我們從神那裡領受其它一切的東西般，必須具備信心。

We must ask in faith!

我們必須憑信心求！

We must be careful always to put the Word of God before the traditions of the Church or of men. In Mark 7:13 Jesus says they nullified God's Word by their traditions.

我們須常常留心，不可把教會傳統凌駕於神話語之上。在馬可福音7:13裡，耶穌說他們因著人的傳統而把神的話廢掉了。

Prayer

禱告

Pray for wisdom to accept God's Word rather than man's traditions.

祈求神賜下智慧，好叫你接受祂的話而非人的傳統。



Lesson Seven
第七課

The Word Of God

神的話語

1. The Inspiration of the Word

神所默示的話語

- a. 2 Tim.3:16 How were the Scriptures given?
新約－提摩太後書3:16，聖經是怎樣來的？
- b. 2 Peter 1:21 Under what influence did men speak God's Word?
新約－彼得後書1:21，人乃在甚麼情況下說出神的話來？
- c. Rev.22:18-19 What must we not do with the Word of God?
新約－啟示錄22:18-19，對於神的話，我們萬不可作甚麼？
- d. John 1:1; Rev.19:13 Who is the Word of God?
新約－約翰福音1:1；啟示錄19:13，誰是神的道？

Thought for the Day

深入反思

The Bible is the final authority in matters of faith. It is the Word of God spoken specifically to us through men of God and through Jesus Christ.

聖經是我們信仰最終的權威，它就是神特別向人所說的話，藉著屬神的人和耶穌基督帶出來的。

It contains the most precious words ever written, it is God's truth that gives man the freedom God intended he should have.

它蘊含了最寶貴的話語，是神的真理，能帶給人自由，這自由原是神設計給人的。

All the religions of the world are men's attempts to find God. Christianity is Almighty God choosing to reveal Himself to man through His Word.

世上所有的宗教都是人試圖尋求神，但基督教卻是全能的神選擇透過自己的話來向人自我顯示。

Prayer

禱告

Pray for God's Word to speak to you personally.
祈求神親自向你說話。

ANSWERS & NOTES

答案與備註

- _____
- _____
- _____
- _____



2. Knowing God's Word

認識神的話

a. John 8:31-32 What did Jesus tell His disciples to do in order that they might know the truth and be free?

新約一約翰福音8:31-32，為使門徒能明白真理和得著自由，耶穌乃吩咐他們作甚麼？

■

b. Psalm 119:11 What did the Psalmist do with the Word?

舊約一詩篇119:11，詩人怎樣對待神的話？

■

c. Acts 17:11 How did the Bereans receive the Word?

新約一使徒行傳17:11，庇哩亞人怎樣接受神的話？

■

d. Joshua 1:8 What was Joshua's secret of success?

舊約一約書亞記1:8，約書亞成功的秘訣是甚麼？

■

Thought for the Day

深入反思

All through the Scripture we are exhorted to know God's Word, to put it into our hearts, to meditate upon it, to search it.

貫通整本聖經，我們都被勸誘要認識神的話，並把它存放在心裡、默想它、考查它。

In our day the computer is a very important tool. It can only do what it is programmed to do however. All the calculations it does, all the conclusions it draws are all dependent upon the information that is fed in.

在現今日子裡，電腦雖是一項非常重要的工具，但它卻只能按照程式運作，一切計算和結論都始終有賴所輸入的資料而得出。

We need therefore to fill our hearts and our minds with the Word of God, which will be our guide, which will set us free.

因此，我們必需將神的話存放在我們心思意念裡，它會成為我們的指引，並能叫我們得著自由。

Prayer

禱告

Pray that God's Word will become effective in your life.

祈求神的話能對你的生命產生功效。



3. Obeying God's Word 順服神的話

a. Matthew 7:21 Who can enter the Kingdom of Heaven?
新約－馬太福音7:21，誰可進入天國？

■

b. Matthew 7:24-26 What is the difference between the wise and the foolish man?
新約－馬太福音7:24-26，聰明人和愚拙人有何分別？

■

c. James 1:22-25 What happens to the man who acts upon the Word of God?
新約－雅各書1:22-25，實踐神話語的人將有何事發生？

■

d. 1 Sam.15:22 What is better than sacrifice?
舊約－撒母耳記上15:22，甚麼東西勝於獻祭？

■

Thought for the Day

深入反思

Though it is vitally important to know the Word of God, that in itself is not enough. We must act upon it.

認識神的話固然是十分重要，但單是這樣仍不足夠，我們還須把它實行出來。

We must obey the commandments given in the Scripture.

我們必須遵守聖經上的誡命。

God's Word is given for us, that we might know how to live, that we might be set free, that we might be blessed!

神的話是賜給我們的，為叫我們曉得該如何生活、並因此得自由和得福氣！

As James said, that blessing is obtained when we act upon God's Word to us. 正如雅各所說，我們若實踐神的話，就必蒙福。

Prayer

禱告

Pray for grace and strength not just to read God's Word but to act upon it.

祈求神賜下恩典和力量，叫你不但能閱讀祂的話，且也能實踐它。



4. The Power of the Word

神的話所帶來的能力

- a. Eph.6:17 What is God's Word called here?
新約—以弗所書6:17，此經文怎樣稱呼神的話？
- b. Hebrews 4:12 What does this verse tell us about God's Word?
新約—希伯來書4:12，這節經文怎樣論及神的話？
- c. 2 Peter 3:5 How did God create the heavens and the earth?
新約—彼得後書3:5，神怎樣創造天地？
- d. Isaiah 55:10-11 What will God's Word always do?
舊約—以賽亞書55:10-11，神的話總會作甚麼？

■

■

■

■

Thought for the Day

深入反思

By the Word of God the heavens and the earth came into being.

因著神的話，天地就都被立定了。

There is a power in the Word of God that will always accomplish God's will.

神的話乃具有能力，總能將神的旨意成就出來。

When we believe God's Word we get power to be saved, power to be forgiven, power to be healed, power to be a witness!

我們若是相信神的話，就必得著能力，可獲拯救、赦免、醫治和作見證！

The Word of God gives us the power to be that God wants us to be.

神的話乃給我們能力，叫我們能成為祂所希望我們變成的人。

Prayer

禱告

Pray that God's power be manifested in you and through you, that you might be strengthened and others helped.

祈求神的能力顯在你身上，並藉著你得以彰顯出來，好使你堅強起來，別人也因此得到幫助。



5. The Liberation of the Word

神的話所帶來的釋放

a. John 8:32 What does the truth do for us?

新約—約翰福音8:32，真理能為我們作甚麼？



b. Psalm 119:9,11 What does God's Word free us from here?

舊約—詩篇119:9,11，神的話能把我們從那裡釋放出來？



c. 1 John 2:5 What happens to the one who keeps God's Word here?

新約—約翰壹書2:5，那謹守神話語的人會有何事發生？



d. John 8:51 What does God's Word here free us from?

新約—約翰福音8:51，神的話能把我們從那裡釋放出來？



Thought for the Day

深入反思

The Word of God is the truth that sets us free. We are freed from sin, from impurity, from darkness, from discouragement, from hatred, from doubts and from death!

神的話就是真理，能使我们得自由。我們可從罪惡、不潔、黑暗、挫敗、仇恨、疑惑和死亡中釋放出來！

As we live by God's Word we are able to break the hold that sin has over us.

我們若是靠神的話而活，就能粉碎那轄制我們生命的罪軛了。

One jungle tribal language translates the word 'obey' as to be 'all ears'. As

Christians God wants us to be 'all ears' to hear His Word and obey.

其中一個居於森林地帶的部族乃將「順服」一詞譯作「所有耳朵」。

作為基督徒，神乃希望我們用「所有耳朵」傾聽祂的話，並順從它。

Prayer

禱告

Pray that God's Word will give you peace, joy and righteousness in every area of your life.

祈求神的話能將平安、喜樂和公義，帶進你生命上每一個環節裡。



6. The Guidance of the Word

神的話所帶來的指引

- a. Psalm 119:105 Where does God's Word shine?
舊約一詩篇119:105，神的話會照亮那兒？
- b. Proverbs 6:22 What does God Word do for us when we walk?
舊約一箴言6:22，在我們行走時，神的話會為我們作甚麼？
- c. Prov.6:23 In what three ways does God's Word guide us here?
舊約一箴言6:23，神的話會以那三種途徑指引我們？
- d. Prov.3:5-6 When we trust God's Word what does He do?
舊約一箴言3:5-6，我們若是信靠神的話，祂就作甚麼？

■

■

■

■

Thought for the Day

深入反思

If we walk on a dark night we need a lamp to shine it upon our path. The place where we shine the light is the place where we are about to walk.

假若我們行在漆黑的環境中，那我們就需要一盞燈，好照亮所走的路，我們所照亮的地方就是我們所要走的路了。

God's in a similar way shines His light upon the place that He wants us to walk. God speaks to us through His Word to show us where we are to go!

同樣地，神也會以祂的光來照亮祂所希望我們行走的路。祂會藉著聖經上的話向我們說話，好指給我們所要去的方！

When we are seeking guidance we should especially read God's Word, but we need to be continually reading and meditating if we desire to walk God's way! 倘或我們正尋求指引，我們就當特別的翻閱神的話，但若我們真的想行走神的道，那我們就須持續地閱讀和默想祂的話了！

Prayer

禱告

Pray daily that God will be your guide throughout each day. Ask Him to use His Word to show you the way.

每天都祈求神來作你整日的指引，並以祂的話指示你當行的路。



7. The Effect of the Word

神的話所帶來的果效

a. Psalm 107:20 What two things did God's Word do here?
舊約－詩篇107:20，神的話作了那兩件事？



b. Eph.5:26 What does God's Word do for the believer?
新約－以弗所書5:26，神的話能為信徒作甚麼？



c. Romans 10:17 How do we get faith?
新約－羅馬書10:17，我們可怎樣得著信心？



d. 1 Tim.4:5 What does God's Word do here?
新約－提摩太前書4:5，根據這經文，神的話能作甚麼？



Thought for the Day

深入反思

The importance of God's Word in our lives cannot be measured. By it we are saved, washed, sanctified and given faith.

神的話對我們生命有多重要，這乃無法測度。因著神的話，我們蒙拯救、得潔淨、得成聖、並得著信心。

The faith we need to live comes from hearing God's Word.

我們生活上所需的信心都是從聽神的話而來的。

How often do we become discouraged, flounder a little, get weary, and even quit because we are not living in the Word?

多少時候，我們因為沒有靠神的話而活，以致就變得挫敗、掙扎、疲乏和甚至想放棄呢？

Decide to get more of God starting today. Daily reading and meditating on the Word of God does not simply fill our minds with facts, it changes our lives.

今天就下定決心，要更多的得著神。每天閱讀和默想神的話，這不但能將事實充滿我們的思想，而且更能改變我們的生命。

Prayer

禱告

Ask God to especially speak to you during times of meditation upon God's Word, that it might change your life.

祈求神在你默想祂話語的時候，特別向你說話，以致神的話能改變你生命。



Lesson 8
第八課

Prayer
禱告

1. The Necessity of Prayer
禱告的必需性

- a. 2 Chron.7:14 What three things will God do if we pray?
舊約－歷代志下7:14，若我們禱告，神就做那三件事？
- b. What did the early church leaders do in Acts 6:4
新約－使徒行傳6:4，初期教會的領袖作了甚麼？
- c. Acts 12:5 What did the believers do when faced with a great test?
新約－使徒行傳12:5，當面臨大考驗時，信徒便作甚麼？
- d. Psalm 10:4 Why do people refuse to seek the Lord?
舊約－詩篇10:4，百姓為何不肯尋求耶和華？

Thought for the Day
深入反思

Prayer is talking to God. It also involves a waiting upon Him, or we might say a listening for His words to us.

禱告就是與神說話，它亦包含了等候，或我們可說是聆聽神所給我們的話。

We are so privileged to be able to approach the Almighty Creator God in prayer, yet we often neglect this. In the Scripture it is not an optional thing but God commands us to pray.

我們是多麼的榮幸，能透過禱告朝見全能的創造神，雖然如此，我們竟屢屢忽略它。聖經記載禱告並不是可供選擇，而是神給我們的命令。

Prayer
禱告

The necessity of prayer for the Christian is taught throughout the Scriptures. Without prayer our faith will slowly wither, but with prayer we can be a people of holiness, power and victory. Pray for this today.

整本聖經都教導我們，禱告對基督徒來說是必需的。若沒有了禱告，我們的信心便會漸漸枯萎，反之，我們若禱告，就能成為一群聖潔、有力和得勝的子民。今天就為此禱告吧！

ANSWERS & NOTES
答案與備註

- _____

- _____

- _____

- _____



2. The Results of Prayer

禱告的果效

a. James 1:5 What do we get here if we pray?

新約一雅各書1:5，我們若禱告，就能得甚麼？

■

b. James 4:2 Why do we sometimes not have what we need?

新約一雅各書4:2，為何在有些時候我們得不著所需的東西？

■

c. James 5:16 What happens when a righteous man prays?

新約一雅各書5:16，當義人祈禱時，甚麼事情則會發生？

■

d. Psalm 34:4 What did God do for the Psalmist when he prayed?

舊約一詩篇34:4，當詩人祈禱時，神就為他作甚麼？

■

Thought for the Day

深入反思

Sometimes when we are actually praying the answer seems far away. We sometimes wonder if it is all worth it.

有的時候，我們雖有禱告，但答案似乎離我們很遠，因此，我們便疑惑這究竟是值得的嗎。

The Scriptures however show us that prayer is effectual. That as we pray according to the way Jesus taught us, God always hears and answers.

雖然如此，聖經卻告訴我們禱告是有效的，只要我們依著耶穌所教訓的去行，神就總會垂聽和答允。

Because of this however Satan attacks the prayer time. We may often feel tired, or we may get busy with other things.

但亦因如此，撒但便來攻擊我們的禱告時間，我們可能經常都會感到疲倦、或忘於其它事情。

Prayer

禱告

When you pray today be aware that God answers prayer. Pray with an expectant heart!

今天當你禱告時，總要緊記神是會答允禱告的，所以要存著一顆期望的心禱告！



3. Hindrances to Prayer

禱告的障礙

a. Psalm 40:12 What hindered the Psalmist from praying?

舊約一詩篇40:12，甚麼東西攔阻詩人禱告？

■

b. Mark 11:25 What do we have to do before we pray?

新約一馬可福音11:25，在禱告以前，我們須作甚麼？

■

c. Matthew 21:21-22 What vital ingredient is needed for our prayers to be answered?

新約一馬太福音21:21-22，若要禱告蒙應允，那一項要素是必需的？

■

d. James 4:3 Why were their prayers not answered here?

新約一雅各書4:3，他們的禱告為何得不著應允？

■

Thought for the Day

深入反思

There are certain principles that we must not be violated if we desire our prayer to be answered.

我們若想禱告蒙應允，那我們就萬不可違反某些原則。

Prayer is surely not simply pressing the right buttons to get the right results, but if we violate principles God will not heed our prayers.

禱告顯然不是只按下正確的按鈕，便得著正確的後果那麼簡單，但倘或我們違反某些原則，神就必不會垂聽我們的禱告。

Prayer

禱告

Sin, wrong attitudes, unforgiveness, wrong motives are just some of the things that will hinder prayers. Before you pray be sure to consider your ways and ask forgiveness for sin.

罪、不正當的態度、不肯饒恕、錯誤的動機等都是其中一些會妨礙我們禱告的事情，故當我們禱告前，務先省察自己，並為所犯的罪向神求寬恕。



4. Daily Prayer 日常的禱告

- a. Psalm 55:17 How often did the Psalmist pray?
舊約一詩篇55:17，詩人隔多久便禱告？
- b. Daniel 6:10 What was Daniel's prayer habit?
舊約一但以理書6:10，但以理禱告的習慣乃怎樣？
- c. Matthew 26:40 How long did Jesus want His disciples to pray for ?
新約一馬太福音26:40，耶穌希望祂的門徒禱告多長？
- d. Matthew 18:20 What did Jesus say about corporate prayer?
新約一馬太福音18:20，耶穌怎樣講及集體的禱告？

■

■

■

■

Thought for the Day

深入反思

Prayer is as important to a Christian's spiritual welfare as food is to his physical strength.

禱告對基督徒的屬靈益處來說，就好像食物能供給人身體上的力量般一樣重要。

The prayer habit involves setting aside a specific time each day to pray. This time must be a priority.

禱告的習慣乃包含每天要訂下固定的時間，在這段時間裡，禱告必須是優先的。

As we rise each day we must 'make contact' with God. Then throughout the day we must maintain that 'communion' through a prayer attitude. We may not be actually talking to God but are aware that He is there with us.

每天當我們起床時，我們必須與神「接觸」，之後在整日裡，我們也須以禱告的態度來與神保持「交通」，也許我們並不能實際的與神談話，但我們卻要曉得，神就在這兒，與我們一起。

Prayer

禱告

Pray today that you might really know the continuing presence of God with you throughout the day.

今天，你要祈求神，好叫你真的知道神在整日裡都一直與你同在。



5. *Praying for Others* 為他人禱告

a. 1 Timothy 2:1 Who are we to pray for?
新約一提摩太前書2:1，我們要為誰禱告？

■

b. 1 Timothy 2:2 Who are we to pray especially for?
新約一提摩太前書2:2，我們要特別為誰禱告？

■

c. Psalm 59:5 What did the Psalmist here pray for?
舊約一詩篇59:5，詩人在這裡為何事禱告？

■

d. Psalm 2:8 What did God say He would give us if we would ask Him?
舊約一詩篇2:8，神說我們若向祂祈求，祂就賜我們甚麼？

■

Thought for the Day

深入反思

Phil.2:4 tells us not simply to look to our own affairs, but also to be concerned about others. In many situations we are unable to help people except to pray for them. We should therefore pray for our families, friends, other brothers and sisters in the Church, our government etc.

腓立比書2:4告訴我們，不要只顧自己的事，也要顧別人的事。在大多情況裡，除禱告外，我們根本再無別法幫助人了。因此，我們應當為家人、朋友、教會中的弟兄姊妹、和政府等禱告。

God hears and answers our prayers, and through prayer Christians can have a great influence in the world today.

神是會垂聽和答允我們的禱告，透過禱告，基督徒就能大大影響現今這個世界了。

Prayer

禱告

As you pray today, pray especially for others. Is there someone with a special need? Pray for them. Also ask God to use you to pray for others, as He brings people and needs to mind pray for them too! You may not even have met them but you can pray for them!

今天當你禱告時，要特別為其他人祈求。有人有特別需要嗎？為他們代禱。此外，也要求神在代禱一事上使用你，祂若是將一些人或需要放進你腦子裡，那就為他們禱告吧！或許你從未遇過這些人，但你也可為他們禱告！



6. Prayer Attitudes

禱告的態度

a. Matthew 6:33 What is our highest goal in prayer?

新約一馬太福音6:33，我們禱告的最終目標是甚麼？

■

b. Mark 11:24 If our attitude and motives are right what can we receive?

新約一馬可福音11:24，假若我們的態度和動機都正確，我們便可得甚麼？

■

c. Matthew 6:6 Where did Jesus suggest was a good place to pray?

新約一馬太福音6:6，耶穌建議那裡是最佳禱告的地方？

■

d. Psalm 62:8 How did David here describe his prayer?

舊約一詩篇62:8，大衛在這裡怎樣形容他的禱告？

■

Thought for the Day

深入反思

Sometime we make up our minds what we want to do and then ask God to bless it, and provide for it. That is getting things the wrong way around. We need to seek God, delight in Him and make Him our hearts desire!

有的時候，我們早就決定了想作的事，然後便求神祝福和供應，其實，這種祈求方式是本末倒置的。我們需要尋求神、討祂的喜悅、並以祂為我們心中所渴求的！

Prayer@

禱告

God is waiting to provide for each one of us. Let's not waste our time asking for things that we are perhaps selfishly seeking after, but rather let's ask God to give us what we need, and what He desires us to have.

神正期待要供給我們每一個人，因此，請不要再浪費時間去追求一些也許是我們妄求的東西，反之，讓我們向神祈求，好把我們所需要並祂渴望我們擁有的東西賜給我們。



7. The Lord's Prayer

主禱文

Read Matthew 6:9-13

請看新約－馬太福音6:9-13。

a. What is said about Our Father?

它怎樣說及我們的父？

b. What does 'Thy Kingdom Come Thy will be done' mean for us?

「願你的國降臨，願你的旨意行.....。」這對我們有何意義？

c. What is 'our daily bread'?

「我們日用的飲食」是指甚麼？

d. What must we do in order to qualify to receive God's forgiveness?

我們若想得著神的赦免，就須作甚麼？

■ _____

■ _____

■ _____

■ _____

Thought for the Day

深入反思

The Lord's Prayer is not particularly meant to be repeated as 'a' prayer. Jesus in verse 7 particularly states that 'vain repetitions' are useless.

主禱文並不是「一篇」特別用來重覆的禱詞，在第7節裡，耶穌乃特地指明「無意義地重覆的話」是無用的。

The Lord's Prayer is a pattern.

主禱文其實是一個禱告模式。

Prayer

禱告

Start out by worshipping then by interceding, continue by asking for our own needs and confessing sin then ask for protection from the enemy and close with a further time of worship.

以敬拜開始，然後為他人代求，繼而為自己的需要祈求和認罪，之後便求神保護，好脫離敵人的網羅，最後再以敬拜結束。



Lesson 9
第九課

The Gifts of the Holy Spirit

聖靈的恩賜

1. The Purpose of the Gifts

恩賜的目的

- a. 1 Cor.14:1 What is the believer urged to do in addition to being compassionate?
新約—哥林多前書14:1，信徒被勸諭要追求愛和甚麼？
- b. 1 Cor.12:7 Why do we have spiritual gifts?
新約—哥林多前書12:7，為何我們會得著屬靈的恩賜？
- c. Rom.1:11 Why did Paul want to impart some spiritual gift to the believers?
新約—羅馬書1:11，保羅為何想把些屬靈恩賜分給信徒？
- d. What does Paul tell Timothy to do in 2 Tim.1:6?
在新約—提摩太後書1:6裡，保羅吩咐提摩太作甚麼？

Thought for the Day

深入反思

The gifts of the Holy Spirit are not natural talents, but supernatural endowments given at will by the Holy Spirit.

聖靈的恩賜並非一些天賦的才能，而是聖靈隨己意賜給人的一些超自然能力。

They are not given according to merit or maturity. They can only be used as the Holy Spirit 'moves' a person to use them.

這些恩賜並不是按著人的德行或成熟程度給人的，惟有當聖靈「感動」人運用它們時，它們才會被行使出來。

The Holy Spirit does not force believers to use the gifts, but rather we are urged in the Scripture to 'seek' to manifest the gifts of the Spirit.

聖靈不會強迫信徒去運用恩賜，反之，聖經乃勸導我們要「切求」能彰顯聖靈的恩賜。

Prayer

禱告

Follow the Scriptural exhortation and ask the Holy Spirit to give you spiritual gifts that will edify the church.

遵從聖經的勸導，並祈求聖靈賜你屬靈的恩賜，好造就教會。

ANSWERS & NOTES

答案與備註

- _____
- _____
- _____
- _____



2. The Operation of the Gifts

恩賜的運用

- a. Romans 6:13 What does Paul urge us to do here?
新約—羅馬書6:13，保羅在這裡勸勉我們作甚麼？
- b. 1 Cor.14:12 What are we to excel in?
新約—哥林多前書14:12，我們當求多得甚麼？
- c. 1 Cor.14:32 What are the spirits of the prophets subject to?
新約—哥林多前書14:32，先知的靈當順服甚麼？
- d. 1 Cor.13:1-3 What do I have if I have spiritual gifts but no love?
新約—哥林多前書13:1-3，假若我擁有許多屬靈恩賜，卻沒有愛，我會得著甚麼？

■

■

■

■

Thought for the Day

深入反思

Remember that the gifts depend as much upon man's availability as they do upon the sovereignty of the Spirit. This does not mean we 'use' the Holy Spirit, but rather that we 'yield' to Him. There must be this desire to be used of God.

請記住，恩賜是視乎人願意被至高的聖靈使用之多寡而給人的。這並非指我們可「利用」聖靈，反之我們當「順服」祂，這必須是我們渴慕被神使用的原因。

The motive that we have for using the gifts is to build up the Church. As such our love for others purifies our motive.

我們運用恩賜的動機是要建立教會，像這樣，當我們愛其他人時，這就能潔淨我們的動機。

The gifts of the Spirit must always be in accord with the written Word of God. 聖靈的恩賜必須經常與神早已寫下來的話互相符合。

Prayer

禱告

Pray for the compassion of Christ to fill your heart, that your motives for wanting His gifts might be pure.

祈求基督的愛能充滿你心，好讓你渴求恩賜的動機得以純淨。



3. Gifts of Revelation 啟示的恩賜

Word of Wisdom — Word of Knowledge — Discerning of Spirits
智慧的言語 — 知識的言語 — 辨別諸靈

- a. Acts 17:22-23 What did God give Paul wisdom to do?
新約—使徒行傳17:22-23，神將智慧賜給保羅，好使他作甚麼？
- b. Matthew 16:16 What knowledge does the Holy Spirit give to Peter here?
新約—馬太福音16:16，聖靈將那方面的知識賜給彼得？
- c. Read Mark 5:1-15 What ability did Jesus need to know the true nature of the man's problem?
請看新約—馬可福音5:1-15，耶穌需要那種能力，方才明白人問題的真正本相？
- d. Acts 5:3 What gift did Peter use to recognise the sin of Ananias and Sapphira?
新約—使徒行傳5:3，彼得運用了那種恩賜，才辨出亞拿尼亞和撒非喇的罪來？

■ _____

■ _____

■ _____

■ _____

Thought for the Day 深入反思

Wisdom is insight into the true nature of things that enables us to make right decisions, and is attained by walking close to God.
智慧就是洞察出事情的真相，以致能作正確的決定，這是從與神親密同行而獲得的。

The Word of Wisdom and the Word of Knowledge are specific words for specific situations.
智慧的言語和知識的言語卻是一些特殊的話語，乃因著特殊情況而給人的。

Discerning of spirits is to be able to recognise the spirit that is behind a specific activity.
辨別諸靈就是能辨認出那隱藏在某一特殊行動背後的靈是甚麼。

Prayer 禱告

Pray for understanding of the function and purpose of these gifts that you might be open to the Holy Spirit to use the gift to help someone.
祈求神使你明白這些恩賜的功用和目的，好讓你能向聖靈敞開自己，以致運用恩賜，幫助別人。



4. Gifts of Power 能力的恩賜

Faith — Gifts of Healing — Miracles
信心 — 醫治的恩賜 — 行異能

a. Acts 20:7-12 What did Paul do for Eutychus?

新約 — 使徒行傳20:7-12，保羅為猶推古作甚麼？

■

b. Acts 3:1-7 What happened to the beggar when the apostles prayed for him?

新約 — 使徒行傳3:1-7，當使徒為那乞丐禱告時，甚麼事發生在他身上？

■

c. Acts 9:36-42 What did Peter do for Tabitha?

新約 — 使徒行傳9:36-42，彼得為大比大作甚麼？

■

d. Acts 13:9-12 What does Paul do to Elymas for his deceit?

新約 — 使徒行傳13:9-12，保羅因以呂馬的詭詐而向他作甚麼？

■

Thought for the Day

深入反思

The 'gift' of faith here must not be confused with faith itself.

我們萬不可將這裡所述的信心「恩賜」與信心本身混為一談。

This is not the faith that saves us or that daily grows in us. It is a specific ability given at a specific time.

信心的恩賜並不同那拯救我們的信心，或每天在我們裡頭漸漸增長的信心，它而是一種特殊能力，在某一特殊時刻才給人的。

Peter had faith to walk on the water at that specific time but at no other!

彼得只在那個特殊時刻裡，才有信心行在水面上，以後卻也不能行了！

In a similar way the 'gifts of healing' does not mean that we can heal all people at all times but rather as and when the Spirit enables.

同樣地，「醫治的恩賜」也不是指我們可在任何時候裡，向任何人施行醫治，它而是當聖靈運行時，我們才可如此行。

Prayer

禱告

Prayerfully consider what gifts would help you to fulfil the ministry that God has given you, and ask for them.

用禱告的心考慮那一種恩賜能助你完成神所給你的事奉，然後向神祈求。



5. The Gift of Prophecy

預言的恩賜

a. 1 Cor.14:3 Name three purposes of prophecy given here.
新約—哥林多前書14:3，請列出預言的三個目的來。

■

b. 1 Cor.14:24-25 Name two other reasons for prophecy.
新約—哥林多前書14:24-25，請列出預言的另外兩個目的來。

■

c. 1 Cor.14:31 Name another two reasons given here.
新約—哥林多前書14:31，請再列出其它兩個目的來。

■

d. 1 Cor.14:1 Which gift are we especially to desire?
新約—哥林多前書14:1，我們要特別追求那一項恩賜？

■

Thought for the Day

深入反思

Prophecy is speaking under the direct influence of the Holy Spirit. It is not simply speaking under the anointing of the Spirit, or inspired preaching.

預言是在聖靈直接影響下說出來的話，它不僅是聖靈恩膏下所說的話，或是受感傳講的道。

Prophecy in the church is not the foretelling of future events, but rather speaking forth the Word of God that will be an encouragement to God's people, and will increase faith.

教會中的預言多不是預言將來發生的事，而是神對祂百姓所發出的一番鼓勵話，好增強他們的信心。

As we learn to know the voice of God we can know when the Holy Spirit wants to use us to bring the Word of the Lord to the congregation.

我們若是學會聆聽神的聲音，就能曉得聖靈想我們在何時帶出祂對會眾所說的話來。

Prayer

禱告

Pray to be open to be used by the Holy Spirit to bring God's word to the congregation.

祈求神敞開你心，好讓你能被聖靈使用，以致將神對會眾所講的話說出來。



6. Tongues and Interpretation

說方言和翻方言

- a. Mark 16:17 State the signs that will be manifested in the believer.
新約－馬可福音16:17，請把那些將顯於信徒身上的神蹟列出來。
- b. 1 Cor.14:37-39 What does Paul expressly tell them not to forbid as a command of the Lord?
新約－哥林多前書14:37-39，保羅照主的命令，特意地吩咐他們不可禁止甚麼？
- c. 1 Cor.14:5 What happens to the church when a tongue is interpreted?
新約－哥林多前書14:5，方言若是被翻出來，教會則怎樣？
- d. 1 Cor.14:15 What does Paul encourage the people to do?
新約－哥林多前書14:15，保羅鼓勵他們作甚麼？

■ _____

■ _____

■ _____

■ _____

Thought for the Day

深入反思

The Greek word for 'tongues' means a 'language'.

「方言」的希臘文意指一種「語言」。

The 'gift of tongues' is the God-given enablement to speak a language that one does not know. The Bible tells us that if someone speaks out in tongues in the church that it must be interpreted, so that all may know its meaning and be edified.

「方言的恩賜」是神賦予人的能力，使他說出連自己也不懂得的語言來。聖經告訴我們，若是有人在聚會中說方言，它就須被翻出來，如此所有人便都能明白其中意思，以致得著造就。

We are also encouraged in the Bible to pray to God in tongues, in which case it need not be interpreted. Paul tells us to pray and sing with the spirit (tongues) and also with the mind.

除此以外，聖經也鼓勵我們要用方言向神禱告，若是這樣，它就不用被翻出來。保羅吩咐我們要用靈（方言）禱告和歌唱，也要用悟性禱告和歌唱。

Prayer

禱告

Pray to be open to be used in these gifts in the church. Pray also for understanding of the gift and its purpose.

祈求神敞開你心，好讓你能在教會內運用這些恩賜。此外，也祈求神使你能明白這些恩賜的意思和目的。



7. The Importance of the Gifts

恩賜的重要性

- a. 1 Cor.12:1 What does Paul not want us to be ignorant of?
新約－哥林多前書12:1，保羅不願意我們不明白甚麼？
- b. Acts 2:38-39 To whom is the promise of the Spirit given?
新約－使徒行傳2:38-39，聖靈的應許是給誰的？
- c. 1 Cor.2:4 In what way did Paul preach the Word?
新約－哥林多前書2:4，保羅用甚麼方法宣講神的道？
- d. Hebrews 2:4 How did God Himself bear witness to the Gospel?
新約－希伯來書2:4，神怎樣親自為福音作見證？

■ _____

■ _____

■ _____

■ _____

Thought for the Day

深入反思

The gospel is not simply to be preached in word, but it must be accompanied by the undisputed power of God.

福音不單只要藉著言語被宣講出來，它也須具神大能的明證相隨。

Signs and miracles give witness to the Gospel. The manifested gifts of the Spirit give witness also. The power of changed lives gives testimony to the gospel.

神蹟和奇事乃為福音作見證、聖靈所彰顯的恩賜也是為福音作見證、改變了的生命所帶來的能力同樣是為福音作見證的。

That believers are to seek and manifest the gifts of the Spirit is not an option but a command of God. Our failure to comply will hinder God's work on earth.

因此信徒需要追求和彰顯聖靈的恩賜，這並不是一項選擇，而是神的命令。我們若不順從，便會攔阻神在地上所作的工了。

Prayer

禱告

Pray that your life might not simply be 'natural', but rather by the power of the Holy Spirit you might manifest the 'supernatural' power of God to glorify Him.

祈求神使你的生命不只是「平平」的，而是藉著聖靈的大能，得以彰顯神「超自然」的能力來，好榮耀祂。



Lesson 10
第十課

Praise and Worship

讚美與敬拜

1. The Importance of Praise

讚美的重要性

- a. In 2 Sam.22:4 Why is God praised?
在舊約－撒母耳記下22:4裡，神為何當受讚美？
- b. Why did the people praise the Lord in 2 Chron.7:3?
在舊約－歷代志下7:3裡，百姓為何讚美耶和華？
- c. Psalm 22:22 Where was God praised here?
舊約－詩篇22:22，神在那裡當受讚美？
- d. Psalm 61:8 How often did David praise God?
舊約－詩篇61:8，大衛隔多久便讚美神？

Thought for the Day

深入反思

Praise is important because it is a statement of faith in God. When we praise we are saying that we believe God is alive and able to help us and to work in our situation.

讚美是相當重要的，因它是向神發出一項信心宣言。當我們讚美時，也就是說我們相信神正活著，祂能幫助我們，也能解決我們所面對的處境。

We should not look at our circumstances and our own strength and conclude that the situation is hopeless.

我們不應專注在我們的處境和個人力量上，之後便斷定情況乃無望。We ought to look to God, declare our faith in Him, and acknowledge that He is in control of our situation.

我們應該仰望神，並宣告我們對祂的信心，且承認祂乃掌管我們的處境。

Prayer

禱告

God inhabits the praises of His people. (Psalm 22:3) Be aware of this and start each prayer time with praise.

神乃居住在祂百姓的讚美中（詩22:3），我們須曉得這一點，並在每次禱告的時候，以讚美開始。

ANSWERS & NOTES

答案與備註

- _____

- _____

- _____

- _____



2. The Purpose of Praise

讚美的目的

a. Psalm 150:6 Who does God command to praise Him?

舊約一詩篇150:6，神吩咐誰人讚美祂？

■

b. Psalm 50:23 What happens when we praise God?

舊約一詩篇50:23，當我們讚美神時，甚麼事情會發生？

■

c. Romans 5:2 What are we to rejoice in?

新約一羅馬書5:2，我們要歡歡喜喜作甚麼？

■

d. Matt.21:16 What has God ordained should come from babes mouths and (Psalm8:2) what does it do to the enemy?

新約一馬太福音21:16，神已命定甚麼東西當從嬰孩的口中發出？
(詩8:2) 這對仇敵有何作用？

■

Thought for the Day

深入反思

God has a very special plan for our lives. He lovingly and carefully made us according to His own specifications.

神為我們的生命定下了非常獨特的計劃，祂是按著自己獨特的設計，慈愛並悉心地創造我們的。

The time we were born, our parents, the nation we were born in, our race, and every feature we have, were all preordained by God.

我們出生的時間、父母、國籍、種族、並所擁有的每一項特徵，比比都是神預先命定的。

He has made us for a purpose and the 'hope of the glory of God' is for the believer to become everything that God has planned for us.

神造我們是有著一個目的的，「神榮耀的盼望」都是為信徒而設，好叫我們完全變成神早已計劃給我們的模樣。

Prayer

禱告

Praise helps us to achieve God's best. Always be sure to thank God for making you the way you are. Ask Him to make you what He wants you to be.

讚美能助我們得著神所給我們最好的東西。當時常因著神造成你這個模樣而感謝祂。此外也祈求神使你能完全變成祂想你成為的模樣。



3. The Pattern of Praise 讚美的模式

a. Read the following three Scriptures and state WHO is to praise God in each instance. (1)Psalm 74:21 (2)Psalm 113:1 (3)Psalm 132:9.

請看以下三段經文，並根據每段經文列出「誰」當讚美神。
(1)舊約一詩篇74:21 (2)詩篇113:1 (3)詩篇132:9

■

b. Read the following three Scriptures and state WHEN we are to praise God in each instance. (1)Psalm 34:1 (2)Psalm 119:164 (3)Psalm145:2.

請看以下三段經文，並根據每段經文列出我們當在「何時」讚美神。
(1)舊約一詩篇34:1 (2)詩篇119:164 (3)詩篇145:2

■

c. Read the following three Scriptures and state WHERE we are to praise God in each instance. (1)Psalm 22:25 (2)Psalm108:3 (3)Psalm 18:49

請看以下三段經文，並根據每段經文列出我們當在「何處」讚美神。
(1)舊約一詩篇22:25 (2)詩篇108:3 (3)詩篇18:49

■

Thought for the Day

深入反思

Psalm 47:7 tell us to praise with understanding.

詩篇47:7吩咐我們要用悟性讚美。

David in the Psalms always praised God with understanding. It was not a 'praise the Lord anyway' expression, but He knew God, he had relationship.

在詩篇裡，大衛經常用悟性讚美神，它並不是「無論怎樣都要讚美主」這個意思，而是他因為認識神、與祂有關係所發出的。

We ought always to study the Scriptures so that we might understand the ways of God and what we are going through.

我們應當時常研讀聖經，以致能明白神的行事方式、並我們所經歷的事。

Prayer

禱告

Remember to praise God for circumstances. Thank the Lord for using circumstances to show you areas in your life that need to be changed.

無論甚麼環境，總要記著要讚美神。當為著神使用環境，好顯明你生命上需要接受改變的環節而感謝祂。



4. The Benefits of Praise

讚美的益處

- a. Psalm 34:4 What does God give us if we delight ourselves in Him?
舊約一詩篇34:4，我們若是以神為樂，祂就賜我們甚麼？
- b. Hebrews 13:16 What is God's response to our sacrifice of praise?
新約一希伯來書13:16，神會怎樣回應我們所獻上的讚美祭？
- c. Psalm 8:2; Matt 21:16 What does our praise do to the enemy?
舊約一詩篇8:2；新約一馬太福音21:16，我們的讚美可怎樣對付仇敵？
- d. Acts 16:25-32 What were Paul and Silas doing in the prison at midnight, and what happened as a result?
新約一使徒行傳16:25-32，保羅和西拉午夜時在監牢內做甚麼？結果怎樣？

■ _____

■ _____

■ _____

■ _____

Thought for the Day

深入反思

Throughout the Scriptures we see that God responds to praise. He wants us to praise Him and is pleased when we do. The amazing thing about this that there is tremendous power released when God's people praise Him.

貫穿整本聖經，我們曉得神是會回應讚美的。祂希望我們讚美祂，當我們有這樣作時，神便會得著喜悅。每當神的百姓讚美祂，奇妙的事便會發生，就是莫大的能力會因此被釋放出來。

The praise on the lips of God's people is a testimony to the fact of God Himself, His love and His power.

神百姓嘴唇上所發出的讚美其實是一項見證，見證著神本身的事實、祂的慈愛和能力。

Prayer

禱告

Show your faith and trust in God by praising Him for every situation that you face, even though it might be painful. God will respond, at times to change our situation, but more commonly to give peace and strength to overcome.

在每一個所面對的處境裡，即使是困難的時刻，總當藉著讚美，好表明你相信和信靠神。神必會回應的，有的時候，祂甚至會改變我們的處境，但在一般情況下，祂卻會賜下平安和力量，好叫我們能克服困難。



5. The Nature of Worship

敬拜的本質

- a. John 4:23 How did Jesus say we should worship?
新約－約翰福音4:23，耶穌說我們當怎樣敬拜？
- b. John 4:22 What did Jesus say about the relationship of the worshipper with God? What was the difference in the worship of Jesus and the woman?
新約－約翰福音4:22，耶穌怎樣說及敬拜者與神之間的關係？耶穌的敬拜跟那婦人的敬拜有何不同？
- c. Psalm 95:6 What position did the people assume as they entered into worship?
舊約－詩篇95:6，當百姓進入敬拜時，他們的姿態怎樣？
- d. Psalm 95:7 What reason is given here for our worship?
舊約－詩篇95:7，這裡提出了甚麼原因是我們當敬拜的？

■ _____

■ _____

■ _____

Thought for the Day

深入反思

The Westminster Catechism states that the chief end of man is to know God and enjoy Him forever. This is the essence of worship. If we don't know God and enjoy God then we are not worshippers.

西敏寺研究所提出，人生存的主要目的是認識神和永遠的享受祂，這就是敬拜的要素了。倘或我們並不認識神，也非以祂為樂，那我們就不是敬拜者了。

Note that in the conversation with the woman at the well, Jesus states that the Father actually seeks worshippers.

注意耶穌跟井旁的婦人所作的一番對話，祂說天父實際上是要尋找敬拜祂的人。

Coming to God in worship is abiding in our relationship, God's people with their God, the sheep with the Shepherd, the children with 'Abba, Father'.

藉敬拜進到神面前，這乃基於我們的關係。神的百姓與他們的神之間的關係；羊群與牧羊人的關係；兒女與「阿爸父」的關係。

Prayer

禱告

Be conscious in your prayers that the Almighty Creator is your 'Father'.

當你禱告時，總要知道全能的創造者就是你的「父親」。



6. The Approach to Worship

敬拜的態度

a. Read Hebrews 10:22 and state the four requirements of the person wishing to draw near to God.

請看新約一希伯來書10:22，然後列出凡渴慕親近神的人所需具備的四項條件。

■

b. Matt.5:8 What happens to the pure in heart?

新約一馬太福音5:8，清心的人會有何事發生？

■

c. 1 Sam.15:22 What does God esteem more than sacrifice?

舊約一撒母耳記上15:22，神看甚麼比獻祭還重要？

■

d. Psalm 24:3-4 Who can stand in God's presence?

舊約一詩篇24:3-4，誰能站在神的同在中？

■

Thought for the Day

深入反思

In the Old Testament the priest had to do certain things before he could enter into the Holy Place.

在舊約裡，祭司若要進入至聖所，他就須首先辦妥一些事宜。

He had to wash and offer a sacrifice for his sin, he also had to burn incense. In the same way today we must approach God in the right way.

他須為自己的罪進行潔淨和獻祭，此外還要燒香。同樣地，我們今天也須以正確的方法就近神。

We must confess our sin. We must be cleansed from our sin by the blood of Christ. Finally, we must offer the incense of our worship so that we can enter into His presence.

我們必須承認自己的罪，必須靠著耶穌的血，使罪得潔淨，最後還須獻上敬拜的香氣，以致我們能進入神的同在中。

Prayer

禱告

Always begin your personal prayers with a confession of sin. Thank God for His forgiveness, and then enter into His presence with praise and worship.

在你個人的禱告裡，總要以認罪開始。要因著神的寬恕而感謝祂，然後以讚美和敬拜進到祂同在中。



7. Corporate Worship 集體敬拜

a. Deut.16:11-12 Who is to assemble to worship?
舊約－申命記16:11-12，誰當聚集敬拜神？



b. Psalm 95:1 How do the people come to worship?
舊約－詩篇95:1，百姓乃怎樣進入敬拜中？



c. Psalm 96:9 What attitude should we have in worship?
舊約－詩篇96:9，我們當存甚麼態度敬拜神？



d. Luke 19:40 What would happen if the people did not praise Jesus?
新約－路加福音19:40，百姓若不讚美耶穌，甚麼事情則會發生？



Thought for the Day

深入反思

All through the Bible there is a place for corporate worship. The most meaningful time for the Israelites was when they gathered together for worship. It is important for us to gather together to worship God. It is also very important that each one of us express our worship to God. We must all determine, as individuals, to fulfil our part in worship so that we all may be blessed.

全本聖經都指出集體敬拜是必需的，對以色列人來說，最富意義的時刻就是當他們聚集敬拜神的時候。對我們來說，一起聚集敬拜神是重要的，但個別地向神表達我們的敬拜也是相當重要，故我們每一個人都須在敬拜的事上，齊齊決定好履行我們的部份，以致我們全體都得益福氣。

Prayer

禱告

Pray that you might always fulfil your part in church worship. Particularly prepare your heart before the worship services.

祈求神使你在教會崇拜裡，幾時都能盡上自己的本份。特別在崇拜聚會前，先準備好自己的心情。



Lesson 11
第十一課

Guidance
指引

1. The Need for Guidance
指引的需要

- a. Jer.10:23 Can a man guide himself?
舊約－耶利米書10:23，人可以自我引導嗎？
- b. Prov.3:5-6 What must man do to gain God's direction?
舊約－箴言3:5-6，若要得神的指引，人就須作甚麼？
- c. Prov.20:24 Who is in control of a man's step?
舊約－箴言20:24，誰掌管了人的腳步？
- d. Joshua 9:14 What was the sin of the Israelites?
舊約－約書亞記9:14，以色列人犯了甚麼罪？

Thought for the Day

深入反思

The Word of God is very clear about guidance. It speaks of the way ahead as a path that is already prescribed and prepared for us to walk.

關於指引，神的話相當清晰，它說前面的路就如一條早已命定和預備好給我們行走的路。

In Joshua 9 the Israelites made a decision without asking God for guidance.

The result is that they were deceived by the enemy, and therefore had to suffer the consequences. We should at all times inquire of the Lord.

約書亞記第九章記載以色列人在作決定前沒有求問神，結果就中了敵人的詭計，因為這樣，他們便要承受後果。我們應常常求問主。

Prayer

禱告

Be sure to ask God about every decision that you make.

當確保自己在作每一項決定前，先求問神。

ANSWERS & NOTES

答案與備註

- _____
- _____
- _____
- _____



2. The Promise of Guidance

指引的應許

a. Isa.58:11 What promise is given here?

舊約—以賽亞書58:11，這裡的應許是甚麼？

■

b. 1 Sam.2:9 What does God do for the faithful ones?

舊約—撒母耳記上2:9，神怎樣對待那些信靠祂的人？

■

c. Psalm 48:14 For how long will God be our guide?

舊約—詩篇48:14，神會引導我們多久？

■

d. Matt.7:7-8 What do we get if we ask, seek and knock?

新約—馬太福音7:7-8，我們若是祈求、尋找和叩門，便會得甚麼？

■

Thought for the Day

深入反思

Sometimes we imagine that God wants to hide His will from us and make it difficult for us to get to know what to do. This is completely the opposite of the truth. God desires to guide us and promises to do so continually.

有些時候，我們幻想是神故意把祂的旨意隱藏起來，好叫我們難於明白所要做的事。但事實卻完全相反，神渴望能指引我們，祂還應許會不斷地這樣作。

It is important however to seek the will of the Lord in our lives. We have to pay the price of knowing God's will. That means spending time in prayer and the study of the Word of God.

然而，我們卻當尋求主在我們身上的旨意，這是十分重要的。我們需要付上代價，好明白神的心意，這即意謂我們需要花時間禱告和研讀神的話了。

Prayer

禱告

In prayer remember we are not just to ask, but keep on asking in faith, then we will receive. Persevere in praying for the things that God has put upon your heart.

禱告時，總要記住我們不但要祈求，還要憑信心不斷的祈求，如此我們就會得著。當為著神安放在你心上的事恆切的祈求。



3. *The Desire for Guidance* *渴求得指引*

- a. Heb.10:7 What was the desire of Jesus here?
新約－希伯來書10:7，耶穌在這裡渴望作甚麼？
- b. Psalm 139:23-24 Why did the Psalmist want God to search his heart?
舊約－詩篇139:23-24，詩人為何想神鑒察他的心？
- c. Isa.26:3 What does God do for the ones whose mind is upon Him?
舊約－以賽亞書26:3，神會怎樣對待那些堅心倚賴祂的人？
- d. Deut.4:29 What do we have to do to find the Lord?
舊約－申命記4:29，我們當怎樣尋求耶和華？

■ _____

■ _____

■ _____

■ _____

Thought for the Day

深入反思

Throughout the Scripture we see that the great men of God, and Jesus Himself had a desire to know God's will.

貫通整本聖經，我們看見那些屬神的偉人和耶穌本身，都渴望能明白神的心意。

For David this desire caused him to examine every part of his life. He did not want anything to get in the way of his knowing God's will.

對於大衛，這顆渴望的心乃驅使他省察生命中每一個環節，他不願讓其它東西攔阻他明白神的心意。

We too can benefit from this kind of analysis of our lives. The key phrase today is: "With all your heart"

若我們也這樣地剖析自己的生命，想必亦獲益良多。今天的鑰句就是：『你要盡心。』

Prayer

禱告

Ask God to show you things in your life that hinder you from knowing and fulfilling His will for your life.

祈求神將那些阻礙你明白或履行祂對你身上所定的旨意之事情一一顯明出來。



4. The Guidance of the Word

神話語的指引

a. Psalm 119:105 What is God's Word to the believer?

舊約一詩篇119:105，神的話對信徒來說是甚麼？

■

b. Prov.6:20,22 In what three ways does God's Word help us here?

舊約一箴言6:20,22，神的話在那三方面幫助我們？

■

c. Prov.30:5 What does the Word of God always do?

舊約一箴言30:5，神的話常作甚麼？

■

d. Isa.55:11 What does God's Word accomplish?

舊約一以賽亞書55:11，神的話會成就甚麼？

■

Thought for the Day

深入反思

Consider what happens when we are walking in the dark and we shine a light on our pathway.

試想當我們在黑暗中行走時，若手持燈光照射前路，那會怎樣？

We shine the light so that we can see clearly the path that is directly ahead. We shine the light right where we will place our next step. Once that step is firmly planted we shine for the next step.

我們若點著燈，就能看清楚前面的路。我們會將燈光正正的照射下一步將要走的路，一旦踏穩後，我們便會照射下一步。

This is the way God guides by His Word. He shows us by the Word where we are to walk.

這正是神透過祂的話所引導我們的方法了，祂會藉著祂的話顯明我們所當走的路。

Prayer

禱告

Consider in prayer the way that God is guiding you. Determine in your heart to walk the way He has shown.

用禱告的心思想神正引導你的路，當下定決心，好行在祂所顯明給你的路上。



5. The Guidance of the Spirit

聖靈的指引

- a. Matt.4:1 Who led Jesus into the wilderness?
新約－馬太福音4:1，誰領耶穌到曠野去？
- b. John 16:13 What did Jesus say the Holy Spirit would do?
新約－約翰福音16:13，耶穌說聖靈會作甚麼？
- c. Acts 8:29 How did Philip know what to do here?
新約－使徒行傳8:29，腓利在這裡怎樣知道要作甚麼？
- d. Rom.8:14 What do we become as we are led by the Holy Spirit?
新約－羅馬書8:14，我們若被聖靈引導，便會成為甚麼？

■ _____

■ _____

■ _____

Thought for the Day

深入反思

When Jesus went into heaven He sent the Holy Spirit to be our helper. One of the ways in which the Holy Spirit helps us is to guide us.

當耶穌返回天上時，祂差聖靈來作我們的幫助。聖靈幫助我們的其中一個方法就是引導我們。

The Spirit led Jesus. The early church was led by the Spirit. The Apostle Paul on many occasions was led by the Spirit.

聖靈引導耶穌，初期教會也被聖靈引導，使徒保羅也在多方面被聖靈引導。

We ought to know and recognise the voice of the Holy Spirit in our lives. It takes time to be sensitive to the Holy Spirit, but we ought to spend time with God in the Word and in prayer that we might foster this sensitivity.

我們應當曉得和分辨出聖靈在我們生命上的聲音。敏銳聖靈是需要花上時間的，但我們也該花時間在神的話和禱告上，好與神相處，以致能培育出這種敏銳度來。

Prayer

禱告

When you pray today spend a little time listening to what the Holy Spirit is saying. He speaks through God's Word and often through others. Hear what He is saying to you.

今天當你禱告時，嘗試花些時間聆聽聖靈所說的話，祂會透過神的話對你說話，也往往會透過其他人。留心傾聽神對你所說的話。



6. The Right Method

正確的方法

a. Prov.2:6 What does God give?

舊約一箴言2:6，神賜下甚麼東西？

■

b. Prov.2:12 What does wisdom deliver us from?

舊約一箴言2:12，智慧能把我們從那兒救出來？

■

c. Acts13:2 How was God's guidance confirmed here?

新約一使徒行傳13:2，根據這裡，神的引導會怎樣被確定？

■

d. Prov.11:3,5 What method of guidance is found here?

舊約一箴言11:3,5，這裡提出了那一種引導的方法？

■

Thought for the Day

深入反思

Wisdom is essential in making good decisions. The writer of the Proverbs tells us to get knowledge, understanding and then wisdom.

智慧對作良好的決定來說是重要的，箴言的作者告訴我們要得知識、聰明，然後就是智慧。

In making good decisions we ought first to get to know the facts. Then we should apply the principles of God's Word. For this we need understanding. Finally we make a wise decision, taking into consideration the facts, the principles and the leading of the Spirit.

若要作良好的決定，首先我們就當了解事情的真相。然後便應把神話語的原則應用出來，對於這一點，我們所需要的就是聰明。最後我們便要考慮所有事實、原則和聖靈的引導，好作出一個明智的決定。

The Lord also uses other ways to guide us. We should value godly counsel, and also be open to God confirming His Word through prophecy.

此外，主也會利用其它途徑引導我們，我們應當珍惜那些屬神的人所提出的意見，對於神用來確定祂話語的預言，我們也當存開放的態度。

Prayer

禱告

Ask God for wisdom for every decision you make.

祈求神賜你智慧，好作每一個決定。



7. The Right Attitude 正確的態度

- a. Jer.5:1 What kind of person does God want us to be?
舊約－耶利米書5:1，神想我們成為那一種人？
- b. John 7:24 What do we need to be careful of when making judgements?
新約－約翰福音7:24，在作判斷時，我們必須留心甚麼？
- c. Prov.13:20 What helps us to be wise and what should we avoid?
舊約－箴言13:20，甚麼東西能幫助我們得智慧？我們當防備甚麼？
- d. Prov.19:20 What do we have to do to gain wisdom for the future?
舊約－箴言19:20，為使將來得智慧，我們需作甚麼？

■ _____

■ _____

■ _____

Thought for the Day

深入反思

We should always seek to do what is right. Many times our personal desire over-influences the decision that we make. If our desire is to seek the right way this will over-ride our carnal nature.

我們應常常渴望作正確的事。許多時候，我們個人的慾望會過份影響我們所作的決定，因此，若我們渴想作正確的事，這則能駕御我們屬肉體的天性了。

In making big decision therefore, it is helpful to seek the advice of someone who is wise and who has experience. They will see our situation more objectively.

在作重大的決定時，找一個富智慧和經驗的人諮詢意見，這是很有幫助的，他們會以較客觀的態度看我們的處境。

Prayer

禱告

When making decisions always ask God to help you to have the right motives and clearly see the implications and outcome of the decision.

每逢作決定時，總要祈求神幫助你抱正確的動機，好看清楚所作的決定所蘊含的意思和結果是甚麼。



Lesson 12
第十二課

The Church

教會

1. The Body of Christ

基督的身體

- a. 1 Cor.12:27 Who is the Body of Christ?
新約－哥林多前書12:27，誰是基督的身體？
- b. Romans 12:5 Who are the members of the Body of Christ?
新約－羅馬書12:5，誰是基督身上的肢體？
- c. Eph.4:12 Who did God give to help the Body of Christ become perfect?
新約－以弗所書4:12，為使基督的身體完全，神將職事賜給誰？
- d. Eph.5:23 Who is the head of the Church?
新約－以弗所書5:23，誰是教會的頭？

Thought for the Day

深入反思

The Body of Christ is alive. We are the living church, just as Christ is the living God. The church is the life of Christ manifested to the world.

基督的身體是活的，我們乃是活生生的教會，正如基督是活著的神一樣。教會就是基督向世人所顯示的生命。

The body grows. Just as Jesus was born a baby and grew into manhood, so the church is growing to maturity.

身體是會長大的，正如耶穌出生時只是嬰孩，後長大為一個成人，故此，教會也需要長大，直至成人為止。

The body is made up of many different parts, each working together as a whole. We are all different and each have different ministries, but we all make up the whole.

身體是由許多不同部份組成，互相配搭地成為一體。同樣地，我們所有人都不同，各有著不同的職事，但我們卻成為了一體。

Prayer

禱告

Ask God to let you see your part in the local church.

祈求神讓你看見自己在教會裡頭的部份。

ANSWERS & NOTES

答案與備註

- _____
- _____
- _____
- _____



2. The Foundation of the Church 教會的根基

a. Matthew 16:18 Who did Jesus say would build the church?

新約－馬太福音16:18，耶穌說誰會建立教會？

■

b. Acts 2:47 Who was it added people to the church?

新約－使徒行傳2:47，誰將人數加給教會？

■

c. 1 Cor.3:11 What is the church's only foundation?

新約－哥林多前書3:11，教會唯一的根基是甚麼？

■

d. 1 Peter 2:5 For what purpose is the church built?

新約－彼得前書2:5，教會被建立的目的何在？

■

Thought for the Day

深入反思

The church is not just a gathering of people who believe in Jesus Christ. It is a manifestation of the life of Christ.

教會不只是一群相信耶穌基督的人之集會，它更是基督生命的彰顯。

The basis of our fellowship with God is that we have received forgiveness of sin through the Lord Jesus Christ. The basis of our fellowship with one another is that we are all one in Christ.

我們之所以能與神相交，是基於我們的罪已因主耶穌基督得赦了。我們之所以能彼此相交，原因卻由於我們在基督裡已成為了一體。

The authority by which we live is the Word of God, our thoughts, motives and actions should all be submitted to Him so that His life will fill our whole beings.

我們生活的權柄乃在於神的話，因此我們的思想、動機和行為都當完全地順服祂，以致祂的生命能充滿我們整個人。

Prayer

禱告

Prayerfully consider that Christ is the foundation of your life. Ask Him to help you to make that a reality in you.

用禱告的心思想基督就是你生命的根基。祈求神幫助你，好讓這事實能實現在你身上。



3. *The Witnessing Church* 作見證的教會

a. 1 Peter 2:9 What are we told to declare here?

新約—彼得前書2:9，我們被吩咐要宣揚甚麼？

■

b. Romans 10:13 Who will be saved?

新約—羅馬書10:13，誰將得救？

■

c. Romans 10:14 What is the problem that the unbeliever has?

新約—羅馬書10:14，不信的人有甚麼困難？

■

d. Matthew 9:37-38 What did Jesus say was the main reason for people not entering the Kingdom of Heaven?

新約—馬太福音9:37-38，耶穌說人不能進天國的主要原因是甚麼？

■

Thought for the Day

深入反思

The reason we are chosen is to declare to the whole world the wonderful deeds of God.

我們之所以蒙揀選，原因是要向全世界宣揚神奇妙的作為。

Sometimes we have trouble in witnessing to others. It may be that we are shy or easily embarrassed, or it may simply be that we don't know what to say.

對於向別人作見證，有時我們會感到困難的，原因可能是由於害羞、怕尷尬、或只因我們不知道說甚麼才好。

We must declare to others the great things God has done for us. Tell them how He has changed us. Tell them how He has helped us. Tell them about the peace, joy and righteousness that we now have in Him.

我們必須向別人述說神在我們身上所作的大事。告訴他們神怎樣改變及幫助了我們，此外也將我們現今在神裡頭所得到的平安、喜樂和公義告訴他們。

Prayer

禱告

Ask God to give you the courage and the wisdom to be a witness.

祈求神賜你勇氣和智慧，好為祂作見證。



4.The Worshipping Church 敬拜的教會

- a. Phil.3:3 What three things does Paul say about the believer?
新約－腓立比書3:3，保羅怎樣論及信徒？請列出三點。
- b. Heb.10:25 What are we exhorted to do here?
新約－希伯來書10:25，我們被勸導要作甚麼？
- c. Rev.15:4 Who will ultimately come and worship Christ?
新約－啟示錄15:4，誰最終會來敬拜基督？
- d. John 4:23 What does the Father seek?
新約－約翰福音4:23，天父要尋找甚麼？

■

■

■

■

Thought for the Day

深入反思

How do we get God's strength and power in our lives? The answer is that we need to fellowship with God. As we do that then we come to the source to receive.

我們可怎樣獲得神的力量和能力呢？答案就是必需與神相交。我們若這樣作，就來到這領受的源頭了。

But how do we fellowship with God? We read the Word, we pray, we fellowship with others, we actively serve God. These are ways in which we fellowship.

然而，我們可怎樣與神相交？閱讀神的話、禱告、與其他人相交、積極事奉神，這些都是我們與神相交的方法。

Worship, however, perhaps often neglected in our personal and church life, is the closest, most intimate form of fellowship we can know.

就我們所知，敬拜乃是與神最接近又親密的相交方法，但這卻往往是我們個人並教會生活中所忽略的。

Prayer

禱告

Worship the Lord today in your prayer time. Express to Him your love and thanks.

今天當你禱告時，敬拜主吧！向祂表達你的愛和感激之情。



5. The Purpose of the Church

教會的目的

a. 2 Cor.5:18-19 What is the ministry given to the church here?
新約—哥林多後書5:18-19，教會被授與了甚麼職事？



b. Eph.2:22 What is the purpose of the church here?
新約—以弗所書2:22，這裡提到教會的目的是甚麼？



c. Eph.3:10 What is the church to make known?
新約—以弗所書3:10，教會要將甚麼顯明出來？



d. Rev.20:6 What will the church do together with Christ?
新約—啟示錄20:6，教會將會與基督同作甚麼？



Thought for the Day

深入反思

When God sent Jesus to this earth He had a purpose. It was not simply to save us, but to restore us to the place that He had originally intended that we should occupy.

當神差派耶穌到世上來時，祂是有著一個目的的。這不僅是要拯救我們，祂還要把我們恢復到原先想我們到達的地步上。

The believer therefore is to be the means by which others can know Jesus. The church is to be the means by which the whole world can know Him.

正因這樣，信徒便成了別人得以認識耶穌的渠道，教會則是叫全世界得以認識神的媒介。

He wants us to walk in victory, to rule in the earth, to manifest His glory to all creation.

祂希望我們在勝利中行走、治理全地、並向全人類彰顯祂的榮耀。

Prayer

禱告

Pray today that God will help you to fulfil this ministry of manifesting His glory to the whole world.

今天當祈求神幫助你，使你可以履行向全世界彰顯祂榮耀的職事。



6. Authority in the Church

教會的權柄

- a. 2 Tim.4:2 What were the duties of Timothy as a leader in the church?
新約—提摩太後書4:2，作為教會的領袖，提摩太的責任是甚麼？
- b. Heb.13:17 How are people to relate to their leaders?
新約—希伯來書13:17，會眾當怎樣對待他們的領袖？
- c. Eph.4:11,12 What ministries did Jesus give to the church?
新約—以弗所書4:11,12，耶穌將甚麼職事賜給教會？
- d. Matthew 18:15-18 What is God's highest authority on earth?
新約—馬太福音18:15-18，神在地上所設立的最高權柄是甚麼？

■ _____

■ _____

■ _____

Thought for the Day

深入反思

The church is not just a haphazard collection of people. It is a carefully structured body, that God builds.

教會不只是一群偶爾聚集起來的人，它而是神所建造、嚴密地組織起來的身體。

He therefore places people in the church to lead, to have authority. The people ought willingly to submit to leaders, not because they are forced to, but because they know that this is the leadership that God has placed over them.

因此，祂把人安置在教會裡頭，好領導、並執掌權柄。會眾當甘願地順服領袖，不是出於勉強，而是因為知道領袖是神所安放在他們之上的人。

The exhortation in Scripture is therefore to obey joyfully. If one were not to obey willingly and joyfully it would be futile.

所以，聖經勸導我們要欣然地順服，若不甘心或非存著欣然的態度，這便與我們無益。

Prayer

禱告

Prayerfully consider your attitude to the leaders God has placed over you. Pray for them daily, that God will give wisdom and strength.

用禱告的心檢視你對神所安放在你之上的領袖之態度。每天都為他們禱告，求神賜他們智慧和力量。



7. The Unity of the Church 教會的合一

- a. Psalm 133:1,3 What are the blessing of unity?
舊約－詩篇 133:1,3，合一帶來的福氣是甚麼？
- b. Roman 14:19 How are we to promote unity?
新約－羅馬書 14:19，我們當怎樣謀求合一？
- c. Phil.2:2 What would make Paul's joy complete?
新約－腓立比書 2:2，甚麼東西會使保羅的喜樂得到滿足？
- d. Romans 15:6 In what two ways are we to glorify God?
新約－羅馬書 15:6，我們須在那兩方面榮耀神？

■ _____

■ _____

■ _____

Thought for the Day

深入反思

The unity of the New Testament church was not demonstrated by a unity of organisation, nor even in a complete unanimity of doctrine. Their unity was in Christ, their head.

新約教會的合一並不是藉著組織上的合一、或甚至教義上完全一致表現出來的，他們的合一乃在他們的元首基督裡頭。

We have sometimes a tendency to attach more importance to uniformity than to true unity. Yet the very nature of the Body of Christ is such that there will be different emphases in churches.

有時，我們會傾向於外表上的一致，而過於真正的合一。然而，基督身體的真正本質卻是教會擁有許多不同的重點。

It is therefore important that churches should desire to fellowship, placing emphasis not upon differences, but upon the relationship that we have in Christ.

所以教會應切慕相交的生活，著眼於我們在基督裡所擁有的關係，而非不同的地方上。

Prayer

禱告

Pray today that your attitude toward leaders and fellow Christians will bring honour to Jesus.

今天，要為著自己對領袖和其他基督徒的態度而禱告，好叫你尊榮耶穌。



Lesson Thirteen
第十三課

Church Membership

教會會友

1. Old Testament Basis
舊約的基礎

- a. Numbers 1:2 What did God tell Moses to do?
舊約—民數記1:2，神吩咐摩西做甚麼？

- b. Psalm 68:6 What does God give to the desolate?
舊約—詩篇68:6，神賜甚麼給孤獨者？

- c. Numbers 3:6 What was the responsibility of the tribe of Levi?
舊約—民數記3:6，利未支派的责任是甚麼？

- d. Numbers 3:15 What did Moses have to do before the Levites could perform their responsibility?
舊約—民數記3:15，利未人在履行職務前，摩西須作甚麼？

Thought for the Day
深入反思

The church is the dwelling place of God's people. When we join a church we join a family, and we become brothers and sisters in that family.
教會就是神百姓的居所。當我們加入教會時，我們也就加入一個家庭裡，而且我們還成為了這家庭中的弟兄姊妹。
In Israel the Levites could not minister unless their names were recorded in the roll.
在以色列裡，利未人的名字除非已錄在冊上，否則他們就不能事奉神。
Today the people who hold responsibility in the church must be members of it.
如今凡在教會裡擔負責任的人，他們也必須是其中的會友。

Prayer
禱告

Thank God today for the precious family we have in the local church.
今天就為著我們在地方教會裡所擁有的這個寶貴家庭而感謝神吧。

ANSWERS & NOTES
答案與備註

- _____
- _____
- _____
- _____



2. New Testament Basis

新約的基礎

- a. Hebrews 12:23 Where are the names of all believers written?
新約—希伯來書12:23，所有信徒的名字會被錄在那兒？
- b. Acts 14:27 What did Paul and Barnabas do when they arrived back in Antioch?
新約—使徒行傳14:27，當保羅和巴拿巴返回安提阿時，他們作甚麼？
- c. Acts 12:1 Who did Herod arrest?
新約—使徒行傳12:1，希律王下手要捉拿誰人？
- d. Acts 20:7 What happened on the first day of the week?
新約—使徒行傳20:7，七日的頭一日發生了甚麼事？

■

■

■

Thought for the Day

深入反思

The name of every believer is written in Heaven. This shows us that God is interested in numbers.

每一個信徒的名字都會被錄在天上，由此可見，神對數目也相當關注。The parable of the shepherd that left the 99 sheep and sought out the lost one shows the importance of the shepherd knowing who his sheep were.

在比喻中，牧羊人留下九十九隻羊，出去尋找那一隻迷失了的羊，由此可見，牧羊人須認識他每一隻羊，這是必要的。

We therefore make a commitment to local church, to its leaders and to the family as a whole.

故此，我們是需要向地方教會、領袖和整個家庭委身的。

The church in the New Testament gathered together on the first day of the week. This is something that we still do today.

每逢七日的頭一日，新約教會便都聚集起來，這是我們現今依然會做的事。

Prayer

禱告

Pray for the Sunday gathering of believers in the church, that God will bless.

為星期日的教會聚會禱告，求神賜福。



3. Conditions of Membership 會友的條件

a. Matt.3:2 What did John the Baptist say people had to do to enter the Kingdom of Heaven?

新約－馬太福音3:2，施洗約翰說人須作甚麼才能進天國？

■

b. John 3:1-5 What did Nicodemus have to do to enter the Kingdom of God?

新約－約翰福音3:1-5，尼哥底母須作甚麼才能進神的國？

■

c. Matt.7:21 What does Jesus say we have to do to enter the Kingdom of Heaven?

新約－馬太福音7:21，耶穌說我們要做甚麼才能進天國？

■

d. Acts 2:41 What two things happened to the people after they received the Word?

新約－使徒行傳2:41，當百姓領受了神的話後，那兩件事則發生了？

■

Thought for the Day

深入反思

The Bible tells us that there are certain things we must do to be added to the church. We have to repent. We have to be born again. We need to be obedient. 聖經告訴我們，若要加入教會，我們就須作幾件事。我們需要悔改、我們需要重生、我們需要順服。

In the Acts the people were baptised after they believed, and they were then received into the fellowship of the church.

使徒行傳記載百姓一相信了，便隨即接受洗禮，以後還被接納，加入了教會的團契生活裡。

Getting baptised was a public confession of their faith in Christ.

受洗就是他們公開地承認自己已信奉了基督。

Prayer

禱告

Thank God today that you are saved and a part of the church. Ask for strength to be obedient at all times.

今天要為著你已蒙了拯救和成為了教會中的一份子而感謝神。祈求神賜你力量，好讓你能常常順服祂。



4. Responsibilities of Membership

會友的責任

a. Hebrews 13:17 What is our duty to leaders? Why?

新約－希伯來書13:17，我們對領袖有何責任？為甚麼？

■

b. Malachi 3:10 What are God's people urged to do here?

舊約－瑪拉基書3:10，這裡勸告神的百姓做甚麼？

■

c. John 13:34-35 What is the command of Jesus to His disciples? What is the result?

新約－約翰福音13:34-35，耶穌吩咐祂的門徒作甚麼？結果會如何？

■

d. 2 Cor.13:11 What is the exhortation of Paul to the church here?

新約－哥林多後書13:11，根據這節經文，保羅怎樣勸勉教會？

■

Thought for the Day

深入反思

There are certain responsibilities that come with being a member of a family.

當我們成為了家庭中的一份子後，有一些責任是我們須履行的。

We have to be obedient to those in authority over us. We need to love one another. We have to bring our tithes into the church so that the church can fulfil the ministry that Jesus has given us.

我們需要順服那些在我們之上的掌權者；我們需要彼此相愛；我們需要將十一奉獻帶給教會，好叫教會能完成耶穌所託付我們的職事。

Finally we are called to live in peace and unity.

最後我們還被吩咐，要和睦合一地生活。

Prayer

禱告

Pray for strength today to fulfil your responsibilities to God. Be prepared to humble yourself for the sake of unity. Be prepared to give for the benefit of others.

今天當祈求神賜下力量，好叫你能履行神給你的責任。為了合一，當隨時準備謙卑下來，此外也要為著別人的益處而隨時作出施予。



5. Responsibilities of Leaders 領袖的責任

- a. John 21:16 What did Jesus tell Peter to do?
新約—約翰福音21:16，耶穌吩咐彼得作甚麼？
- b. 2 Tim.4:2 What does Paul tell Timothy to do?
新約—提摩太後書4:2，保羅吩咐提摩太作甚麼？
- c. John 17:9 Who did Jesus pray for here?
新約—約翰福音17:9，耶穌在這裡為誰祈求？
- d. John 15:13 How did Jesus show is love for us?
新約—約翰福音15:13，耶穌怎樣表明祂對我們的愛？

■ _____

■ _____

■ _____

Thought for the Day

深入反思

The leaders are given many responsibilities that they must fulfil.

作為領袖，有許多責任是他們必須履行的。

Prayer, teaching, love, correction and caring are all important aspects of the pastoral care that leaders must exercise.

禱告、教導、愛、糾正和關懷等，比比皆是牧養的重要環節，領袖必須把這些都實踐出來。

Jesus showed the example of this in His life, and as we aspire to be leaders we must also follow His example.

耶穌已透過祂的生命為此而立下了榜樣，故若我們是渴望作領袖的，就須效法祂的榜樣了。

Prayer

禱告

Pray for your church leaders today. The pastors, the pastoral assistants, the home group leaders etc. Ask God to give them strength and wisdom to fulfil their responsibilities effectively.

今天當為著你的教會領袖禱告，牧師、傳道、小組組長等。祈求神賜他們力量和智慧，好叫他們能有效地履行他們的責任。



6. Benefits of Membership

會友的益處

a. Proverbs 19:20 What do we gain from wise counsel?

舊約—箴言19:20，我們會從智慧的勸教中得著甚麼？

■

b. Proverbs 11:14 What benefit does someone who has wise counsellors derive here?

舊約—箴言11:14，那些擁有眾多智慧謀士的人會得著甚麼益處？

■

c. 1 Thess.5:11 What two benefits do believers get here?

新約—帖撒羅尼迦前書5:11，根據這經文，信徒會得著那兩項益處？

■

d. Luke 6:38 What is God's response to our giving?

新約—路加福音6:38，神會怎樣回應我們的施予？

■

Thought for the Day

深入反思

As we fulfil our responsibilities God blesses us.

我們若是履行責任，神就會賜福給我們。

We have the privilege of being loved. We are encouraged, exhorted, our burdens and our joys are shared.

我們會擁有被愛的特權，我們會得著鼓勵和勸勉，此外我們也會彼此分享重擔和喜樂。

When we share a burden we halve it. When we share a joy we double it!

我們若是彼此分擔重擔，就能減輕一半的重擔；若是互相分享喜樂，則能加配的喜樂！

We also gain the protection and security that the leaders give to us, both in prayer and practically.

此外我們還可從領袖處得著保護和安穩，這包括禱告和實際兩方面。

Prayer

禱告

Thank God for the privilege of belonging to a local church family. Determine not only to receive the benefits but also to contribute your part.

為著你能隸屬一間地方教會的家庭而感謝神。當下定決心，不僅要領受益處，還要將自己的部份供獻出來。



7. *Becoming a Member* *成為會友*

- a. Gal.2:8-9 How did the brethren show their acceptance of Paul and Barnabas?
新約—加拉太書2:8-9，弟兄們怎樣表示對保羅和巴拿巴的接納？
- b. Eph.5:30 What is the spiritual aspect of becoming a member of a church?
新約—以弗所書5:30，成為教會中的會友在屬靈上有何意義？
- c. 1 Cor.12:12 What relationship do we have with other believers in the church?
新約—哥林多前書12:12，我們與教會中其他的信徒有何關係？
- d. 1 Cor.12:13 How do we become members of the universal church?
新約—哥林多前書12:13，我們是怎樣成為普世教會中的會友？

■ _____

■ _____

■ _____

Thought for the Day

深入反思

When we become a member of a local church we identify specifically with the believers in that church.

當我們成為了地方教會中的會友後，我們便和這間教會的其他信徒特別認同起來。

There is no set method of becoming a member of a local church, but the New Testament church clearly knew who the members were.

對於當怎樣成為地方教會中的會友，聖經並沒有給我們一套特定的方式，然而，新約教會卻清楚的知道誰是他們的會友。

It is important that each believer makes a commitment to a local church, in order that they might grow and serve.

每個信徒都需向一間地方教會作出委身，這是相當重要的，唯有這樣，他們才可以成長和事奉。

Prayer

禱告

Pray the Lord will enable you to be a faithful and a fruitful member of the local church.

祈求主使你成為地方教會中一位既忠實又結果累累的會友。



以琳完備福音教會

基本真理

一套有助信徒打好穩固根基之研經課程

目錄

Foundation Bible Studies

原著：沙活樑
(Dr. Paul Sarchet-Waller)
譯者：梁靜霞
(Rebekah C. H. Leung)
設計及排版：梁靜霞
封面設計：沙活樑
出版及印刷：豐盈出版社
(Fruitful Publications)
一九八七年初版
一九九九年十月第五版

豐盈出版社
香港新界沙田郵箱六十八號
電話：(852)26980070
傳真：(852)26936686
網址：<http://www.elim.org.hk>

版權所有，未經許可
無論部份或全部均不得轉載翻印

第一課：神的本質	1
第二課：罪	9
第三課：悔改	17
第四課：救恩	25
第五課：浸禮	33
第六課：聖靈的洗	41
第七課：神的話語	49
第八課：禱告	57
第九課：聖靈的恩賜	65
第十課：讚美與敬拜	73
第十一課：指引	81
第十二課：教會	89
第十三課：教會會友	97
答案	105

沙活樑著

梁靜霞譯



使用指引

此系列課程一共包含十三個課題，每個課題皆涵蓋了七個小分題，每一分題則提出了三至五條問題、相關經文、深入反思和禱告建議。

學員若依照所提供的經文翻閱聖經，就能找出其中答案。

學員宜按步就班地完成此課程。

一天若完成一個小分題，一個星期便能完成一課；
一星期若完成一課，如是者，三個月後即能完成整個課程。

此研經課程適合所有慕道和初信者
作個人或小組查經之用。